



**Abwasserverband Saar**

Sargans | Vilters-Wangs | Mels | Wartau



# **Geschäftsbericht 2025**

## Wer sind wir



Der Abwasserverband ist ein Gemeinschaftswerk der Gemeinden Sargans, Vilters-Wangs, Mels und Wartau

## ARA Sargans



Auf technisch hohem Niveau sorgen wir jeden Tag für sauberes Wasser

## Führungen



Tauchen Sie mit uns ein in die komplexen Prozesse der Abwasserreinigung

# Inhalt

1	Vorwort des Präsidenten.....	4
2	Arbeit der Organe.....	5
2.1	Delegiertenversammlung.....	5
2.2	Verwaltungsratspräsident.....	5
2.3	Verwaltungsrat.....	5
3	Finanzbericht.....	8
3.1	Bilanz per 31. Dezember 2025.....	8
3.2	Erfolgsrechnung 2025.....	9
3.3	Investitionsrechnung.....	10
3.4	Verteiler Betriebsrechnung.....	10
3.5	Anhang zur Jahresrechnung 2025.....	11
3.6	Kommentar zur Jahresrechnung 2025.....	13
3.7	Finanzplan Erfolgsrechnung.....	16
4	Revisionsbericht.....	18
5	Stellungnahme AWE St. Gallen zum Betrieb der ARA Sargans im Jahr 2025.....	19
6	Bericht des Betriebsleiters.....	22
7	Betriebliches.....	23
7.1	Internes Audit.....	23
7.2	Externes Aufrechterhaltungsaudit.....	24
7.3	Prozessbewertung.....	24
7.4	Besucher Führungen.....	26
7.5	Personelles.....	27
7.6	Öl im Zulauf der ARA Sargans.....	30
7.7	50 Jahre ARA Sargans / Ein halbes Jahrhundert im Dienst unserer Umwelt.....	31
8	Organisation.....	32
9	Verteiler.....	33
10	<b>Anhang Technischer Jahresbericht.....</b>	<b>34</b>

# 1 Vorwort des Präsidenten

Liebe Kolleginnen und Kollegen der Mitgliedsgemeinden  
Liebe Verwaltungsratskollegen und Mitarbeitende

Das Geschäftsjahr 2025 war für den Abwasserverband Saar geprägt von betrieblicher Stabilität, gezielten Investitionen in die Infrastruktur und der kontinuierlichen Weiterentwicklung unserer Organisation. In einem Umfeld steigender regulatorischer Anforderungen sowie wachsender Erwartungen an Nachhaltigkeit und Ressourceneffizienz erfüllten wir unseren Auftrag zuverlässig und mit Weitblick.

Die sichere und umweltgerechte Reinigung des Abwassers aus unseren Verbandsgemeinden bleibt unsere zentrale Aufgabe. Auch im vergangenen Jahr leistete unsere ARA einen wesentlichen Beitrag zum Schutz der Gewässer und damit zur Lebensqualität in unserer Region. Dank hoher Fachkompetenz, grossem Engagement und ausgeprägtem Verantwortungsbewusstsein unserer Mitarbeitenden war der Betrieb jederzeit sichergestellt.

Per 1. Januar 2025 hat Herr Thomas Loser die Funktion des Betriebsleiters der ARA Sargans übernommen. Mit seiner fachlichen Expertise, Führungserfahrung und seinem klaren Blick für effiziente Prozesse stärkt er unseren operativen Bereich nachhaltig. Im Namen des Verwaltungsrats danke ich ihm für seinen engagierten Einsatz und wünsche ihm weiterhin viel Erfolg in dieser verantwortungsvollen Aufgabe.

Im November 2025 fand zudem die ordentliche aufsichtsrechtliche Prüfung durch das Amt für Gemeinden und Bürgerrecht des Kantons St. Gallen statt. Geprüft wurden insbesondere Organisation, internes Kontrollsystem, Haushaltsführung sowie die Ordnungsmässigkeit von Rechnungslegung und Budgetierung. Der Bericht bestätigt insgesamt eine recht- und zweckmässige Führung des Zweckverbands. Die formulierten Hinweise und Empfehlungen setzen wir im Sinne einer kontinuierlichen Weiterentwicklung unserer Prozesse sorgfältig um.

Nach dem erfolgreichen Abschluss unseres Generationenprojekts stand das Jahr 2025 im Zeichen der Überführung der neuen Anlage in einen stabilen und effizienten Regelbetrieb. Durch gezielte Optimierungen stellen wir sicher, dass unsere Infrastruktur technisch auf dem neuesten Stand bleibt und langfristig wirtschaftlich betrieben werden kann. Besonderes Augenmerk legen wir dabei auf Energieeffizienz, hohe Betriebssicherheit und die kontinuierliche Reduktion von Emissionen. Die Weiterentwicklung unserer Anlagen verstehen wir nicht nur als technische Aufgabe, sondern ebenso als finanzielle Verantwortung gegenüber kommenden Generationen.

Die finanzielle Situation des Verbands präsentiert sich solide. Dank vorausschauender Budgetierung und umsichtigem Kostenmanagement konnten die geplanten Projekte im vorgesehenen Rahmen realisiert werden. Transparenz gegenüber unseren Verbandsgemeinden sowie ein verantwortungsvoller Umgang mit öffentlichen Mitteln bleiben zentrale Leitprinzipien unseres Handelns.

Mein besonderer Dank gilt allen Mitarbeitenden für ihren täglichen Einsatz sowie meinen Kolleginnen und Kollegen im Verwaltungsrat für die konstruktive Zusammenarbeit. Ebenso danke ich den Delegierten und den Behörden unserer Verbandsgemeinden für das entgegengebrachte Vertrauen und die wertvolle Unterstützung.

Der Schutz unserer Gewässer ist eine dauerhafte Aufgabe. Mit Fachkompetenz, Weitsicht und regionaler Verankerung werden wir auch künftig unseren Beitrag für eine intakte Umwelt und eine hohe Lebensqualität in unserer Region leisten.

Andreas Bernold  
Präsident des Verwaltungsrats

## 2 Arbeit der Organe

### 2.1 Delegiertenversammlung

27.03.2025

Nr.	Geschäft
--	<b>Finanzen / Geschäftsbericht</b> Die Jahresrechnung 2024, das Budget 2025 sowie der Geschäftsbericht 2024 werden einstimmig genehmigt.

### 2.2 Verwaltungsratspräsident

08.01.2025

Nr.	Geschäft
--	<b>Amtsübergabe Verbandspräsidium</b> Per 31.12.2024 fand die Übergabe des Verbandspräsidiums von Bernhard Lenherr an seinen Nachfolger Andreas Bernold statt.

### 2.3 Verwaltungsrat

An 4 Sitzungen behandelte der Verwaltungsrat die Geschäfte des Verbandes.

05.02.2025

Nr.	Geschäft
3	<b>Kostenverteiler-System</b> Der Verwaltungsrat stimmt der Vergabe des Auftrags, ein zukunftsgerichtetes System zu eruiieren, an Hunziker Betatech zu.
4	<b>Internes Kontrollsystem (IKS)</b> Der Risikobericht 2024 wird genehmigt. Überwachung der Umsetzung durch IKS-Beauftragten.
5-8	<b>Finanzen</b> Die Erfolgsrechnung 2024, die Investitionsrechnung 2024, die Kostenteilerrechnung 2024 und deren Budgets 2025 sowie die Bilanz werden genehmigt und zuhanden der Delegiertenversammlung 2025 verabschiedet.

21.05.2025

Nr.	Geschäft
10	<b>Energierücklieferung SAK</b> Aufgrund eines Messfehlers durch die SAK wurde dem Abwasserverband Saar von Oktober 2023 bis Dezember 2024 zu viel rückvergütet. Der Verwaltungsrat stimmt der Rückzahlung über ca. CHF 56'000 excl. MwSt. zu.

- 
- **Verfügung Solarfaltdachanlage**  
Am 06.01.2025 wurde das Gesuch um Einmalvergütung für grosse Photovoltaikanlagen (GREIV) an Pronovo AG eingereicht. Am 23.01.2025 wurde die Verfügung erteilt (definitive Festsetzung). Die Vergütungssumme für die Solarfaltdachanlage beträgt CHF 147'177.45.
- 
- **Neues Betriebsfahrzeug**  
Anschaffung neues Betriebsfahrzeug Opel Combo-e. Ersatz für 12jährigen Opel Combo Van.
- 

**27.08.2025**

**Nr. Geschäft**

---

- 11 **Kostenverteiler-System**  
Hunziker Betatech hat drei alternative Varianten zum heutigen Kostenteiler geprüft und die Ergebnisse in einem Zwischenbericht festgehalten. Bei der Firma Chestonag Automation AG wird eine Offerte für das Umrüsten der bestehenden Messstellen in einer höheren Auflösung eingeholt. Nach Erhalt der höher aufgelösten Messwerte und einer Analyse der Resultate durch Hunziker Betatech wird eine vertiefte Untersuchung im Verwaltungsrat besprochen.
- 
- 12 **McDonald's Parkplatzerweiterung**  
Die Vereinbarung mit McDonald's Suisse sowie der Mietvertrag mit der Gemeinde Mels werden vom VR genehmigt und vom VR-Präsidenten und dem Betriebsleiter unterzeichnet.
- 
- 13 **Anfrage Faulschlammwässerung ARA Bad Ragaz**  
Der Verwaltungsrat stimmt einer genaueren Prüfung der Anfrage zu und Betriebsleiter Thomas Loser erarbeitet eine Kostenrechnung samt Vertragsentwurf.
- 
- **Sanierung Brücke Neumüli, Weite**  
Die Brücke wurde saniert. Im Zuge dessen musste die Druck- und Steuerleitung umgelegt werden.
- 
- **Öl im Zulauf ARA Sargans**  
Am Morgen des 06.08.2025 wurde von Mitarbeitern der ARA Sargans Öl im Zulaufhebwerk festgestellt. Das Öl (mehrere 100 Liter) hat sich zu diesem Zeitpunkt bereits bis und mit Mischbecken Vorklärung ausgebreitet. Feuerwehr und Polizei wurden aufgeboten. Leider konnte der Verursacher aus dem Raume Vild nicht eruiert werden. Die Gemeinde Sargans behält sich vor, Anzeige zu erstatten.
- 

**19.11.2025**

**Nr. Geschäft**

---

- 14 **Kostenverteiler-System**  
Die Firma Hunziker Betatech wurde beauftragt, Alternativen aufzuzeigen. Die Ergebnisse werden sie an der VR-Sitzung vom 05.03.2026 präsentieren.
-

# Einzugsgebiet mit Verbandskanalnetz



## 3 Finanzbericht

### 3.1 Bilanz per 31. Dezember 2025

		Bilanz 31.12.24	Bilanz 31.12.25	Zu- / Abnahme
<b>1</b>	<b>Aktiven</b>	<b>35'739'642.94</b>	<b>34'031'345.87</b>	<b>-1'708'297.07</b>
<b>10</b>	<b>Finanzvermögen</b>	<b>159'349.47</b>	<b>387'362.31</b>	<b>228'012.84</b>
<b>100</b>	<b>Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen</b>	<b>25'375.21</b>	<b>107'447.53</b>	<b>82'072.32</b>
<b>1002</b>	<b>Bank</b>	<b>25'375.21</b>	<b>107'447.53</b>	<b>82'072.32</b>
10020	LLB (Schweiz) AG, Kto. 1873779.2011	17'781.33	17'219.70	-561.63
10021	SGKB, Kto. 1510.3302.4507	6'437.99	89'573.59	83'135.60
10022	Raiffeisenbank, Kto. CH53 8080 8009 2999 7066 5	1'155.89	654.24	-501.65
<b>101</b>	<b>Forderungen</b>	<b>122'347.91</b>	<b>277'473.43</b>	<b>155'125.52</b>
<b>1010</b>	<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten</b>	<b>5'954.46</b>	<b>17'314.33</b>	<b>11'359.87</b>
10100	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	5'954.46	17'314.33	11'359.87
<b>1014</b>	<b>Transferforderungen</b>	<b>116'393.45</b>	<b>260'159.10</b>	<b>143'765.65</b>
10140	Guthaben von öffentlichen Gemeinwesen	116'393.45	260'159.10	143'765.65
<b>104</b>	<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>11'626.35</b>	<b>2'441.35</b>	<b>-9'185.00</b>
<b>1041</b>	<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>1'626.35</b>	<b>1'341.35</b>	<b>-285.00</b>
10410	Aktive Rechnungsabgrenzungen Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'626.35	1'341.35	-285.00
<b>1045</b>	<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen Übriger betrieblicher</b>	<b>10'000.00</b>	<b>1'100.00</b>	<b>-8'900.00</b>
10450	Aktive Rechnungsabgrenzungen übriger betrieblicher Ertrag	10'000.00	1'100.00	-8'900.00
<b>14</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>35'580'293.47</b>	<b>33'643'983.56</b>	<b>-1'936'309.91</b>
<b>140</b>	<b>Sachanlagen VV</b>	<b>35'580'293.47</b>	<b>33'643'983.56</b>	<b>-1'936'309.91</b>
<b>1403</b>	<b>übrige Tiefbauten</b>	<b>965'344.48</b>	<b>925'434.83</b>	<b>-39'909.65</b>
14030	übrige Tiefbauten	965'344.48	925'434.83	-39'909.65
<b>1404</b>	<b>Hochbauten</b>	<b>5'140'562.14</b>	<b>32'718'548.73</b>	<b>27'577'986.59</b>
14040	Bauten und Anlagen	5'140'562.14	32'718'548.73	27'577'986.59
<b>1407</b>	<b>Anlagen im Bau</b>	<b>29'474'386.85</b>		<b>-29'474'386.85</b>
14070	Anlagen im Bau	29'474'386.85		-29'474'386.85
<b>2</b>	<b>Passiven</b>	<b>-35'739'642.94</b>	<b>-34'031'345.87</b>	<b>1'708'297.07</b>
<b>20</b>	<b>Fremdkapital</b>	<b>-35'739'642.94</b>	<b>-34'031'345.87</b>	<b>1'708'297.07</b>
<b>200</b>	<b>Laufende Verbindlichkeiten</b>	<b>-698'242.94</b>	<b>-490'445.87</b>	<b>207'797.07</b>
<b>2000</b>	<b>Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten</b>	<b>-265'813.88</b>	<b>-146'362.47</b>	<b>119'451.41</b>
20000	Kreditoren-Sammelkonto	-262'719.98	-146'362.47	116'357.51
20001	div. Kreditoren	-3'093.90		3'093.90
<b>2002</b>	<b>Steuern</b>	<b>-35'895.46</b>	<b>-76'248.15</b>	<b>-40'352.69</b>
20021	MWST Ausgleichskonto	-35'895.46	-76'248.15	-40'352.69
<b>2003</b>	<b>Erhaltene Anzahlungen von Dritten</b>		<b>-41'132.05</b>	<b>-41'132.05</b>
20030	Vorauszahlungen Debitoren		-41'132.05	-41'132.05
<b>2004</b>	<b>Transer-Verbindlichkeiten</b>	<b>-396'299.60</b>	<b>-226'442.65</b>	<b>169'856.95</b>
20040	Verbindlichkeiten gegenüber öffentlichen Gemeinwesen	-396'299.60	-226'442.65	169'856.95
<b>2005</b>	<b>Interne Kontokorrente</b>	<b>-234.00</b>	<b>-260.55</b>	<b>-26.55</b>
20050.08	Kreditor UVG-Zusatz	-234.00	-260.55	-26.55
<b>201</b>	<b>Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten</b>		<b>-1'500'000.00</b>	<b>-1'500'000.00</b>
<b>2010</b>	<b>Verbindlichkeiten gegenüber Finanzintermediären</b>		<b>-1'500'000.00</b>	<b>-1'500'000.00</b>
20109	Überbrückungskredite		-1'500'000.00	-1'500'000.00
<b>204</b>	<b>Passive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>-41'400.00</b>	<b>-40'900.00</b>	<b>500.00</b>
<b>2041</b>	<b>Passive Rechnungsabgrenzungen Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>-41'400.00</b>	<b>-40'900.00</b>	<b>500.00</b>
20410	Passive Rechnungsabgrenzungen Sach- und übriger Betriebsaufwand	-41'400.00	-40'900.00	500.00
<b>206</b>	<b>Langfristige Finanzverbindlichkeiten</b>	<b>-35'000'000.00</b>	<b>-32'000'000.00</b>	<b>3'000'000.00</b>
<b>2064</b>	<b>Darlehen, Schuldscheine</b>	<b>-35'000'000.00</b>	<b>-32'000'000.00</b>	<b>3'000'000.00</b>
20640.05	SGKB, 3.2963, 1.10% bis 15.12.2025	-1'000'000.00		1'000'000.00
20640.06	SGKB, 1.3888, 0.80% bis 30.6.2026	-2'000'000.00	-2'000'000.00	
20640.09	RB, 322.802.402.7, 0.05% bis 18.11.2025	-1'000'000.00		1'000'000.00
20640.12	SGKB, 16.6521, 0.56% bis 21.3.2031	-2'000'000.00	-2'000'000.00	
20640.13	Kanton Graubünden, 0.00% bis 15.10.2025	-8'000'000.00		8'000'000.00
20640.14	SGKB, 17.8422, 2.09% bis 29.6.2027	-2'000'000.00	-2'000'000.00	
20640.15	SGKB, 17.8421, 1.72% bis 29.6.2032	-3'000'000.00	-3'000'000.00	
20640.16	SGKB, 18.3281, 1.96% bis 13.1.2028	-3'000'000.00	-3'000'000.00	
20640.17	RB, 543.340.808.6, 2.16% bis 6.6.2029	-4'000'000.00	-4'000'000.00	
20640.18	SGKB, 14.6808, 1.80% bis 15.11.2030	-2'000'000.00	-2'000'000.00	
20640.19	SGKB, 19.0044, 2.00% bis 15.11.2033	-3'000'000.00	-3'000'000.00	
20640.20	RB, 453.018.658.0, 0.96% bis 25.11.2027	-4'000'000.00	-4'000'000.00	
20640.21	SGKB, 20.7927, 1.09% bis 14.10.2029	-7'000'000.00	-7'000'000.00	
	<b>Gewinn / Verlust</b>			

## 3.2 Erfolgsrechnung 2025

Funktionale Gliederung		Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>10</b>	<b>Abwasserverband Saar</b>	<b>4'522'300.00</b>	<b>4'522'300.00</b>	<b>4'296'469.22</b>	<b>4'296'469.22</b>	<b>4'654'000.00</b>	<b>4'654'000.00</b>
30000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	12'000.00		10'200.00		12'000.00	
30100	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	642'700.00		722'728.60		661'900.00	
30500	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	42'200.00		47'504.85		43'500.00	
30520	AG-Beiträge an Pensionskasse	69'200.00		82'144.20		78'200.00	
30530	AG-Beiträge an Unfallversicherung	11'200.00		13'068.10		11'100.00	
30540	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	11'600.00		13'009.65		11'900.00	
30550	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung	7'600.00		8'008.15		7'800.00	
30900	Aus- und Weiterbildung des Personals	8'000.00				16'000.00	
30990	übriger Personalaufwand	1'800.00		5'215.73		3'600.00	
31000	Büromaterial	1'500.00		1'548.75		2'000.00	
31010	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	60'000.00		53'028.83		60'000.00	
31011	Chemikalien	160'000.00		143'757.68		180'000.00	
31012	Diesel, Benzin	2'500.00		2'274.14		1'500.00	
31020	Drucksachen, Publikationen	1'500.00		3'894.42		3'000.00	
31030	Fachliteratur, Zeitschriften	100.00		338.64		100.00	
31100	Anschaffung Mobiliar	1'000.00		859.02		3'000.00	
31110	Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	15'000.00		8'101.83		79'400.00	
31111	Anschaffung Fahrzeuge	30'000.00		31'077.71			
31120	Anschaffung Dienstkleider	3'000.00		2'676.36		3'000.00	
31130	Anschaffung Hardware	2'000.00				2'000.00	
31180	Anschaffung Software	5'000.00		2'188.81		5'000.00	
31200	Wasser, Abwasser	15'000.00		21'908.40		20'000.00	
31201	Heizöl	4'000.00				4'000.00	
31202	Strom ARA	170'000.00		91'788.33		140'000.00	
31203	Strom Sonderbauwerke	100'000.00		73'500.43		90'000.00	
31204	Abfallbeseitigung	25'000.00		22'889.05		25'000.00	
31205	Schlammabeseitigung	180'000.00		175'761.52		180'000.00	
31300	Telefon und Kommunikation	17'000.00		19'554.06		20'000.00	
31301	Porto, Bankspesen	800.00		233.16		800.00	
31302	Mitglieder-, Verbandsbeiträge, SUISA	1'400.00		1'193.90		1'400.00	
31304	Betriebskosten Abraxas	5'100.00		5'219.85		5'200.00	
31310	Planungen und Projektierungen Dritter	9'500.00		2'124.83		5'000.00	
31320	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten etc.	38'300.00		27'609.40		82'000.00	
31340	Sachversicherungsprämien	52'000.00		52'264.30		53'000.00	
31370	Verkehrsabgaben	1'900.00		1'434.70		2'000.00	
31371	Steuern und Abgaben	1'300.00		3'394.25		2'300.00	
31372	Abgabe Mikroverunreinigung	163'200.00		163'197.00		163'200.00	
31430	Unterhalt Werkleitungen	25'000.00		16'115.46		25'000.00	
31440	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	40'000.00		33'054.68		40'000.00	
31441	Unterhalt Pumpwerke	220'000.00		30'896.27		140'000.00	
31510	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	30'000.00		81'391.92		112'800.00	
31511	Unterhalt Fahrzeuge	2'000.00		6'734.47		2'000.00	
31530	Informatik-Unterhalt (Hardware)	13'000.00		13'051.99		13'000.00	
31580	Informatik-Unterhalt (Software)	5'000.00		12'478.47		10'000.00	
31600	Baurechtszins	10'500.00		10'645.00		10'600.00	
31621	Miete Gasbehälter	500.00		666.26		700.00	
31700	Reisekosten und Spesen	2'000.00		5'590.05		5'600.00	
33000	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	1'830'800.00		1'825'959.70		1'824'300.00	
34010	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	460'000.00		435'093.60		480'000.00	
36110	Brandmeldeanlage	800.00		800.00		800.00	
36120	Verwaltungskosten Gemeinde Sargans	10'000.00		10'000.00		10'000.00	
36340	Perimeter Melioration	300.00		292.70		300.00	
42400	Kostendeckende Einspeisevergütung (KEV)		210'000.00		81'242.27		160'000.00
42401	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		35'000.00		61'312.67		54'700.00
42500	Verkäufe				2'775.21		
42601	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		131'600.00		5'351.45		
46110	Bezugsprovision Quellensteuern		100.00		297.35		300.00
46320	Betriebsbeiträge Gemeinden		4'145'200.00		4'145'090.27		4'438'600.00
46990	Rückverteilung aus CO2-Abgabe		400.00		400.00		400.00

### 3.3 Investitionsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>10</b>	<b>Abwasserverband Saar</b>			<b>36'827.24</b>	<b>147'177.45</b>	<b>305'000.00</b>	<b>130'000.00</b>
504000	Kläranlage			36'827.24			
504001	Pumpenhaus RB Mels					305'000.00	
630000	Investitionsbeiträge vom Bund				147'177.45		
635000	Investitionsbeiträge von privaten Unternehmungen						130'000.00
	<b>Nettoinvestition</b>			<b>36'827.24</b>	<b>147'177.45</b>	<b>305'000.00</b>	<b>130'000.00</b>
				<b>110'350.21</b>			<b>175'000.00</b>
				<b>147'177.45</b>	<b>147'177.45</b>	<b>305'000.00</b>	<b>305'000.00</b>

### 3.4 Verteiler Betriebsrechnung

	Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026	
<b>Laufende Rechnung</b>						
<b>zu verteilende Kosten</b>		<b>4'145'200</b>		<b>4'145'090</b>		<b>4'438'600</b>
<i>Betriebskosten</i>		1'854'400		1'884'037		2'134'300
<i>Zins</i>		460'000		435'094		480'000
<i>Abschreibungen</i>		1'830'800		1'825'960		1'824'300
<b>gem. Kostenträgerrechnung</b>						
<b>Sargans inkl. Industriebetrieb</b>	<b>56.4%</b>	<b>2'370'600</b>	<b>51.1%</b>	<b>2'158'625</b>	<b>51.1%</b>	<b>2'310'400</b>
<i>Betriebskosten</i>		1'045'000		962'366		1'090'200
<i>Zinsen</i>		266'900		230'275		255'100
<i>Abschreibungen</i>		1'058'700		965'984		965'100
<b>Vilters-Wangs</b>	<b>16.7%</b>	<b>719'400</b>	<b>19.0%</b>	<b>806'139</b>	<b>19.0%</b>	<b>862'700</b>
<i>Betriebskosten</i>		309'900		357'779		405'300
<i>Zinsen</i>		82'800		86'314		95'700
<i>Abschreibungen</i>		326'700		362'046		361'700
<b>Mels</b>	<b>3.6%</b>	<b>141'400</b>	<b>4.5%</b>	<b>175'491</b>	<b>4.5%</b>	<b>188'200</b>
<i>Betriebskosten</i>		66'900		83'840		95'000
<i>Zinsen</i>		14'800		17'619		19'200
<i>Abschreibungen</i>		59'700		74'032		74'000
<b>Wartau</b>	<b>23.3%</b>	<b>913'800</b>	<b>25.5%</b>	<b>1'004'835</b>	<b>25.5%</b>	<b>1'077'300</b>
<i>Betriebskosten</i>		432'600		480'053		543'800
<i>Zinsen</i>		95'500		100'885		110'000
<i>Abschreibungen</i>		385'700		423'897		423'500
<b>Investitionsrechnung</b>		--		<b>(110'350)</b>		<b>175'000</b>

- Anteil Gemeinde Sargans 30.37 %
- Anteil Betrieb 20.70 %

## 3.5 Anhang zur Jahresrechnung 2025

### Grundsätze der Rechnungslegung einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St. Galler Gemeinden angewendet.

### Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Der Zweckverband Abwasserverband Saar weist kein Eigenkapital aus. Der Nettoaufwand wird jährlich durch die Mitgliedsgemeinden ausgeglichen bzw. finanziert.

### Rückstellungsspiegel

Der Rückstellungsspiegel ist eine Aufstellung aller Rückstellungen für Aufwände des Zweckverbandes. Der Zweckverband Abwasserverband Saar hat per 31. Dezember 2025 keine Rückstellungen bilanziert.

### Beteiligungsspiegel

Im Beteiligungsspiegel werden wesentliche Beteiligungen aufgeführt. Wesentlich ist eine Beteiligung dann, wenn:

- eine grössere kapitalmässige Beteiligung vorliegt;
- höhere Betriebsbeiträge geleistet werden oder
- der Zweckverband einen massgeblichen Einfluss auf die Steuerung hat.

Der Zweckverband Abwasserverband Saar verfügt per 31. Dezember 2025 über keine Beteiligungen.

### Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel werden aufgeführt:

- die Eventualverbindlichkeiten, insbesondere diejenigen, bei denen der Zweckverband zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, wie Bürgschaften, Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien;
- weitere Tatbestände mit Eventualcharakter, wenn sie noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden.

Der Zweckverband Abwasserverband Saar verfügt per 31. Dezember 2025 über keine Eventualverbindlichkeiten.

Sargans, Februar 2026

Markus Lenherr, Rechnungsführer

## Anlagespiegel

### Verwaltungsvermögen

Konto		Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen				Buchwert	
		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschrei- bungen (-)	Ausserplanm. Abschreib. / Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140</b>	<b>Sachanlagen VV</b>	<b>57'368'735</b>	<b>-110'350</b>	<b>57'258'384</b>	<b>-21'788'441</b>	<b>-1'825'960</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-23'614'401</b>	<b>33'643'984</b>
<b>1404</b>	<b>Hoch- und Tiefbauten</b>	<b>27'894'348</b>	<b>29'364'037</b>	<b>57'258'384</b>	<b>-21'788'441</b>	<b>-1'829'960</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-23'614'401</b>	<b>33'643'984</b>
14040.1	Bauten und Anlagen Sargans	12'315'900		12'315'900	-9'671'657	-116'194			-9'787'851	2'528'049
14040.2	Bauten und Anlagen Vilters-Wangs	4'888'448		4'888'448	-3'838'891	-46'120			-3'885'011	1'003'437
14040.3	Bauten und Anlagen allgemein	10'690'000		10'690'000	-8'277'893	-249'941			-8'527'834	2'162'166
14040.4	Ausbau ARA 2018-2025	0	29'364'037	29'364'037	0	-1'413'705			-1'413'705	27'950'332
<b>1407</b>	<b>Anlagen im Bau</b>	<b>29'474'387</b>	<b>-29'474'387</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
14040.1	Anlagen im Bau	29'474'387	-29'474'387	0.00						0.00
<b>14</b>	<b>Total</b>	<b>57'368'735</b>	<b>-110'350</b>	<b>57'258'384</b>	<b>-21'788'441</b>	<b>-1'825'960</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-23'614'401</b>	<b>33'643'984</b>

### 3.6 Kommentar zur Jahresrechnung 2025

Der Zweckverband Abwasserverband Saar schliesst die Jahresrechnung mit einem Aufwandüberschuss von CHF 4'145'090 ab. Dieser liegt damit praktisch auf dem budgetierten Betrag von CHF 4'145'200.

Die Kosten wurden gemäss Zweckverbandsvereinbarung wie folgt auf die Verbandsgemeinden verteilt.

Erfolgsrechnung		Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026
<b>Zu verteilende Kosten</b>		<b>4'145'200</b>		<b>4'145'090</b>		<b>4'438'600</b>
Betriebskosten		1'854'400		1'884'037		2'134'300
Zinsen		460'000		435'094		480'000
Abschreibungen		1'830'800		1'825'960		1'824'300
Sargans	56.4%	2'370'600	51.1%	2'158'625	51.1%	2'310'400
Vilters-Wangs	16.7%	719'400	19%	806'139	19%	862'700
Mels	3.6%	141'400	4.5%	175'491	4.5%	188'200
Wartau	23.3%	913'800	25.5%	1'004'835	25.5%	1'077'300

Abweichungen >5'000 CHF:

Kto.	Rechnung 2025	Budget 2025	Abweichung
Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	722'729	642'700	80'029
AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verw.kosten	47'505	42'200	5'305
AG-Beiträge PK	82'144	69'200	12'944
Aus- und Weiterbildung des Personals	0	8'000	-8'000
Betriebs- und Verbrauchsmaterial	53'029	60'000	-6'971
Chemikalien	143'758	160'000	-16'242
Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	8'102	15'000	-6'898
Wasser, Abwasser	21'908	15'000	6'908
Strom ARA	91'788	170'000	-78'212
Strom Sonderbauwerke	73'500	100'000	-26'500
Planungen und Projektierungen Dritter	2'125	9'500	-7'375
Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	27'609	38'300	-10'691
Unterhalt Werkleitungen	16'115	25'000	-8'885
Unterhalt Hochbauten, Gebäude	33'055	40'000	-6'945
Unterhalt Pumpwerke	30'896	220'000	-189'104
Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	81'392	30'000	51'392
Informatik-Unterhalt (Software)	12'478	5'000	7'478
Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	435'094	460'000	-24'906
Kostendeckende Einspeisevergütung	-81'242	-210'000	128'758
Benützungsgebühren und Dienstleistungen	-61'323	-35'000	-26'313
Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter	-5'351	-131'600	126'249

Bei den Personalpositionen war der Budgetbetrag falsch berechnet. Die Personaldaten von einem im Jahr 2024 befristet angestellten Mitarbeiter wurden bei der Budgetierung 2025 nicht berücksichtigt.

Beim Konto Unterhalt Pumpwerke sind die Arbeiten am Pumpenhaus beim Regenbecken McDonald's im Jahr 2025 nicht ausgeführt worden. Entsprechend wurde auch die Kostenbeteiligung von McDonald's im Konto Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter nicht verrechnet. Aufgrund der aktuellen Kostenschätzung wird dieses Projekt im Jahr 2026 über die Investitionsrechnung abgewickelt.

Im Konto Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge mussten im Jahr 2025 deutlich höhere Kosten verzeichnet werden. Dabei musste ein Bruch einer Austragsschnecke der Schneckenpresse, ein Bruch der Schnecken beider Waschpressen der mechanischen Reinigung und ein Maschinenbruch des Verdichters der Gebläsestation 2 Biologie (Ersatz) behoben werden. Zusätzlich mussten aufgrund eines Montagefehlers des Lieferanten fünf Totalleerungen an Biologiebecken durchgeführt werden.

Bei der kostendeckenden Einspeisevergütung musste aufgrund einer fehlerhaften Berechnung der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke (SAK) für die Periode Oktober 2023 bis Dezember 2024 eine Rückzahlung in der Höhe von knapp CHF 56'000 exkl. MwSt. geleistet werden.

### Budget 2026

Das Budget 2026 sieht einen Aufwandüberschuss von CHF 4'438'600 vor, welcher vollumfänglich durch die Verbandsgemeinden gedeckt wird. Der Nettoaufwand liegt damit gegenüber dem Abschluss 2025 CHF 293'510 (plus 7.1%) höher.

Die wesentlichen Abweichungen:

Artengliederung	Budget 2026	Rechnung 2025	Abweichung
<b>Aufwand</b>			
Personalaufwand	846'000	901'879	-55'879
Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'492'600	1'122'444	370'156
Finanzaufwand	480'000	435'094	44'906
<b>Ertrag</b>			
Entgelte	-214'700	-150'682	-64'018

Neue Ausgaben >5'000 Franken:

Konto	Beschreibung	Betrag
Aus- und Weiterbildung des Personals	diverse Weiterbildungen	16'000
Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	Labormessplatz Küvettentest	8'000
	Kanalmaus	15'000
	Beleuchtung Havariebecken / Zulauf	5'000
	Reservenpumpe Exzenter Netsch	8'000
	Sicherheitseinrichtungen	5'000
	Hebebühne	30'000
Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	Prüfung Kostenteiler	7'000
	Strategiepapier 2030	30'000
	GEP Ingenieur	10'000
	Altlasten PEFAS Gutachten	20'000
Unterhalt Pumpwerke	Schaltschrank RB Vilters	15'000
	Fremdwasser RB Vilters	25'000
	Fremdwasser RB Langgraben	25'000
	Beleuchtung RB Mels	10'000
Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	Revision BHKW	40'000
	Sauerstoffsonden Belüftungsbecken	10'000
	Ersatz Kabel Zuleitungen	20'000

Sargans, Februar 2026

Markus Lenherr, Rechnungsführer

### 3.7 Finanzplan Erfolgsrechnung

Erfolgsrechnung		2026	2027	2028	2029	2030
Sitzungsgelder		12.0	12.0	12.0	12.0	12.0
Löhne		661.9	668.5	675.2	682.0	688.8
AHV, IV, ALV, Arbeitgeberbeiträge		55.4	56.0	56.5	57.1	57.6
Pensionskasse		78.2	79.0	79.8	80.6	81.4
Unfall- u. Krankenvers.beiträge		18.9	19.1	19.3	19.5	19.7
übriger Personalaufwand		19.6	19.6	11.0	11.0	11.0
Chemikalien		180.0	180.0	180.0	180.0	180.0
Mobiliar- u. Masch.ananschaffungen		92.4	36.4	36.4	36.4	36.4
Wasser, Abwasser		20.0	20.0	20.0	20.0	20.0
Strom		230.0	230.0	200.0	200.0	200.0
Abfall-/Schlammabeseitigung		205.0	205.0	205.0	205.0	205.0
Sachversicherungsprämien		53.0	53.0	53.0	53.0	53.0
Abgabe Mikroverunreinigung		163.2	163.2	163.2	163.2	163.2
Baulicher Unterhalt		205.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Unterhalt Geräte, Maschinen, Fahrzeuge		137.8	82.8	82.8	82.8	82.8
Verwaltungskosten Gemeinde Sargans		10.0	10.0	10.0	10.0	10.0
Baurechtszins		10.6	10.6	10.6	10.6	10.6
div. Sachaufwand		196.7	136.7	136.7	136.7	136.7
		<b>2'349.7</b>	<b>2'081.8</b>	<b>2'051.5</b>	<b>2'059.8</b>	<b>2'068.2</b>
Zins laufende Verpflichtungen		0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Zins mittel- u. langfr. Schulden		480.0	603.0	572.4	600.0	566.0
		<b>480.0</b>	<b>603.0</b>	<b>572.4</b>	<b>600.0</b>	<b>566.0</b>
Abschreibung VV alt		162.3	162.3	104.8	104.8	104.8
Abschreibung VV neu		1'662.0	1'646.6	1'646.6	1'646.6	1'646.6
		<b>1'824.3</b>	<b>1'808.9</b>	<b>1'751.4</b>	<b>1'751.4</b>	<b>1'751.4</b>
<b>Total Aufwand</b>		<b>4'654.0</b>	<b>4'493.7</b>	<b>4'375.2</b>	<b>4'411.2</b>	<b>4'385.5</b>
<b>Einnahmen</b>						
Kostendeckende Einspeisevergütung		-160.0	-160.0	-160.0	-160.0	-160.0
Benützungsg. und Dienstleistungen		-54.7	-84.7	-84.7	-84.7	-84.7
Rückerstattungen		0.0				
Rückverteilung CO2-Abgabe		-0.7	-0.7	-0.7	-0.7	-0.7
Gemeindebeiträge Betrieb		-4'438.6	-4'248.3	-4'129.8	-4'165.8	-4'140.1
<b>Total Einnahmen</b>		<b>-4'654.0</b>	<b>-4'493.7</b>	<b>-4'375.2</b>	<b>-4'411.2</b>	<b>-4'385.5</b>
Ergebnis Erfolgsrechnung		0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Betriebsbeitrag pro Gemeinde</b>						
Sargans	51.1%	2'310.4	2'218.6	2'144.9	2'164.2	2'150.7
Vilters-Wangs	19.0%	862.7	824.8	797.4	804.6	799.6
Mels	4.5%	188.2	179.1	176.6	178.0	176.9
Wartau	25.5%	1'077.3	1'025.7	1'010.9	1'019.0	1'013.0
	100.0%	4'438.6	4'248.3	4'129.8	4'165.8	4'140.1

(In CHF 1'000.00)

<b>Investitionsrechnung</b>			<b>2026</b>	<b>2027</b>	<b>2028</b>	<b>2029</b>	<b>2030</b>
Erneuerung/Erweiterung			0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Aussenwerke/Verbandskanäle			175.0				
Nettoinvestitionen			175.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Bilanz	01.01.25	31.12.25	31.12.26	31.12.27	31.12.28	31.12.29	31.12.30
<b>Aktiven</b>							
Banken	25.4	107.4	15.8	24.7	76.1	127.5	78.9
Debitoren	122.3	277.5	187.5	187.5	187.5	187.5	187.5
MWST Ausgleichskonto	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Aktive Rechnungsabgrenzungen	11.6	2.4	2.4	2.4	2.4	2.4	2.4
<b>Verwaltungsvermögen</b>							
Kläranlage	35'580.3	33'644	31'819.7	30'010.8	28'259.4	26'508.0	24'756.7
Anlagen im Bau / Neubau	0.0	-	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	35'739.6	34'031.3	32'025.4	30'225.4	28'525.4	26'825.4	25'025.4
<b>Passiven</b>							
Laufende Verbindlichkeiten	-662.1	-414.2	-108.3	-108.3	-108.3	-108.3	-108.3
MWST Ausgleichskonto	-35.9	-76.2	-76.2	-76.2	-76.2	-76.2	-76.2
Passive Rechnungsabgrenzungen	-41.6	-40.9	-40.9	-40.9	-40.9	-40.9	-40.9
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-35'000.0	-33'500.0	-33'500.0	-31'800.0	-30'000.0	-28'300.0	-26'600.0
Veränderung langfr. Finanzverb.		0.0	1'700.0	1'800.0	1'700.0	1'700.0	1'800.0
Investitionshilfedarlehen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	-35'739.6	-34'031.3	-32'025.4	-30'225.4	-28'525.4	-26'825.4	-25'025.4

(In CHF 1'000.00)

## 4 Revisionsbericht

### Bericht der Geschäftsprüfungskommission zur Jahresrechnung 2025

An die Delegiertenversammlung des Abwasserverband Saar

Als Geschäftsprüfungskommission haben wir die Jahresrechnung des Abwasserverband Saar, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Kostenträger Rechnung und Aufteilung Kosten sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2026 geprüft.

#### Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung und des Budgets sowie die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstößen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

#### Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung und das Budget sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen der Prüferin bzw. des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstößen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt die Prüferin bzw. der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

#### Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie das Budget 2026 den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

1. Die Jahresrechnung 2025 des Abwasserverband Saar sein zu genehmigen.
2. Die Anträge des Rates über Budget und Kosten Aufteilung für das Rechnungsjahr 2026 sei zu genehmigen.

Sargans, 27.01.2026



Die Geschäftsprüfungskommission

René Schnider, Vilters-Wangs (Präsident)  
Thomas Gauer, Sargans (Mitglied)  
Christian Müller, Mels (Mitglied)  
Silvio Tischhauser, Wartau (Mitglied)

## 5 Stellungnahme AWE St. Gallen zum Betrieb der ARA Sargans im Jahr 2025

Kanton St. Gallen  
Bau- und Umweltsdepartement

### Amt für Wasser und Energie

St. Gallen, 19. Februar 2026

Geschätzte Damen und Herren

Aufgrund der uns vorliegenden Daten sowie des Jahresberichts der ARA Sargans für das Betriebsjahr 2025 beurteilen wir die Einhaltung aller relevanten Anforderungen. Die Daten wurden in Zusammenarbeit mit dem Betriebsleiter und dem technischen Leiter detailliert geprüft und am 16. Februar 2026 auf der ARA besprochen.

Die Beurteilung der Anforderungen wird in den folgenden Tabellen dargestellt und auf der letzten Seite zusammengefasst.

### EIGENKONTROLLE UND LABORQUALITÄT

Eigenkontrolle ARA (Anzahl Untersuchungen und Laborqualität)	erfüllt
Kontrollmessung durch das AWE	erfüllt <sup>1)</sup>
Ringversuch ARA Labor	erfolgreich teilgenommen <sup>2)</sup>
Datenhaltung und Kommunikation mit dem AWE	erfüllt

1) Die Abweichung beim TOC in der Zulaufprobe wurden besprochen. Ab 2026 wird mit einer anderen Methode (Küvettentests, vorher TOC-Analyzer) gearbeitet. Die Einleitungsbedingungen konnten an diesem Tag sehr gut eingehalten werden.

2) Alle drei Teilnehmer haben erfolgreich teilgenommen.

### EINLEITUNGSBEDINGUNGEN

Stickstoff-Umwandlung (NH <sub>4</sub> -N und NO <sub>2</sub> -N)	erfüllt
Stickstoff-Elimination (N <sub>tot</sub> )	keine Anforderungen
Phosphor-Elimination (P <sub>tot</sub> )	erfüllt
Kohlenstoff-Elimination (CSB, TOC/DOC)	erfüllt
GUS und Durchsichtigkeit	erfüllt

## AUSLASTUNG ARA

ARA Dimensionierung und Auslastung	erfüllt
------------------------------------	---------

## ENERGIE

Kennzahlen nach Energiegrobcheck VSA (Innerhalb Richt- und Idealwerte)	erfüllt <sup>1)</sup>
---	-----------------------

- 1) Die ermittelten Kennzahlen übertreffen teilweise sogar den Idealwert nach VSA. Der elektrische Eigenversorgungsgrad konnte auf 134 % (Vorjahr 118 %) gesteigert werden.

## KLÄRSCHLAMM

Untersuchung Schwermetalle	erfüllt
Klärschlammentsorgung (gemäss kantonalem Klärschlammentsorgungsplan)	erfüllt

## LUFTREINHALTUNG

Abgasmessungen BHKW	erfüllt
---------------------	---------

## ABFALL

Abfallmeldung gemäss VeVA-Bewilligung	erfüllt
---------------------------------------	---------

## ÄNDERUNG GEWÄSSERSCHUTZGESETZ 2029

Mit der geplanten Revision des Gewässerschutzgesetzes werden die gesetzlichen Anforderungen an die Stickstoffelimination sowie an die Elimination organischer Spurenstoffe (Mikroverunreinigungen) auf ARA weiter verschärft. Ziel dieser Anpassungen ist eine nachhaltige Reduktion der Nährstoffeinträge und Mikroverunreinigungen zum Schutz der Gewässer.

Für die ARA im Kanton St. Gallen ist davon auszugehen, dass abhängig von der Anlagengrösse ab 2029 ein Grenzwert für die Stickstoffelimination von 80% einzuhalten ist. Die konkreten Anforderungen zur Elimination organischer Spurenstoffe werden in der Gewässerschutzverordnung festgelegt.

Der Kanton St. Gallen wird eine kantonale strategische Planung erarbeiten, um den Umsetzungsbedarf zu erfassen und die erforderlichen Massnahmen zeitlich sowie finanziell zu koordinieren. In diesem Zusammenhang ist vorgesehen, dass der Kanton frühzeitig mit den betroffenen ARA-Betreibern in Kontakt tritt, um die weiteren Planungsschritte abzustimmen und eine fristgerechte Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben sicherzustellen.

## ZUSAMMENFASSUNG UND AUSBLICK

- Die Einleitungsbedingungen wurden alle **sehr gut eingehalten**. Die ARA zeigt eine sehr gute Reinigungsleistung.
- Die meisten Überschreitungen der Ablaufgrenzwerte sind auf den Defekt oder Montagefehler der Rührwerke in der Biologie zurückzuführen. Diese mussten alle überprüft und teilweise repariert oder angepasst werden. Dies führte zur Ausserbetriebnahme einzelner Biologiestrassen.
- Durch die neue, energieeffiziente Ausrüstung und den Ausbau der Photovoltaik konnte ein elektrischer Eigenversorgungsgrad von 134 % erreicht werden. Die ARA befindet sich nach den Energiekennzahlen des VSA im Bereich des Idealwerts oder übertrifft diesen sogar.

Für die geleistete Arbeit zum Schutz des Vilterser-Wangser-Kanals und den nachfolgenden Gewässern möchten wir dem Abwasserverband und dem Verantwortlichen ARA-Personal unseren herzlichen Dank aussprechen.

Freundliche Grüsse



Marion Kaufmann  
Leiterin Abwasser



Michael Kobelt  
Fachspezialist Abwasserreinigung

## 6 Bericht des Betriebsleiters

Seit nunmehr einem Jahr darf ich die Funktion des Betriebsleiters ausüben. Für das mir entgegengebrachte Vertrauen seitens des Verwaltungsrates möchte ich mich an dieser Stelle herzlich bedanken. Die konstruktive Zusammenarbeit sowie der fachliche Austausch bilden eine wichtige Grundlage für die nachhaltige Weiterentwicklung unseres Betriebs.

Besonders stolz bin ich darauf, Teil eines hochkompetenten und engagierten Teams zu sein. Unsere Mitarbeitenden leisten tagtäglich mit grossem Einsatz einen entscheidenden Beitrag zum Gewässerschutz. Fachwissen, Verantwortungsbewusstsein und Teamgeist prägen unsere tägliche Arbeit und stellen sicher, dass wir unseren gesetzlichen Auftrag zuverlässig, effizient und zukunftsorientiert erfüllen.

Der Prozess der neuen Anlage läuft insgesamt sehr stabil und die erzielte Reinigungsleistung ist durchgehend sehr gut. Dies bestätigt sowohl die Qualität der Umsetzung als auch den professionellen Betrieb der Anlage. Wie bei Projekten dieser Grössenordnung üblich, zeigten sich in der Start- und Optimierungsphase vereinzelt technische Anpassungsbedarfe. So mussten im Jahr 2025 alle vier Biologiebecken einmal geleert werden, um eine nicht korrekt montierte Rührwerkswelle zu korrigieren. Die notwendigen Massnahmen konnten dank des vorausschauenden Handelns des Betriebsteams sowie der guten Koordination mit den beteiligten Partnern effizient umgesetzt werden.

Trotz dieser Herausforderungen konnten sämtliche gesetzlichen Gewässerschutzvorgaben jederzeit vollumfänglich eingehalten werden. Die Betriebssicherheit und der Schutz der Umwelt hatten dabei stets oberste Priorität.

Ein herzlicher Dank gilt zudem allen externen Partnern, die uns mit ihrer Expertise und ihrem Engagement unterstützen. Besonders bedanken möchte ich mich bei den Herren Michael Kobelt und Arnold Mauchle vom Amt für Wasser und Energie (AWE) St. Gallen für die stets kompetente und konstruktive fachliche Unterstützung. Diese Zusammenarbeit ist ein wesentlicher Bestandteil unseres gemeinsamen Erfolgs und trägt massgeblich zur Qualität und Weiterentwicklung unserer Arbeit bei.

Alle relevanten Betriebsdaten können wie gewohnt dem technischen Bericht im Anhang entnommen werden.

Sargans, Februar 2026

Thomas Loser

Betriebsleiter ARA Sargans

## 7 Betriebliches

### 7.1 Internes Audit

Im Rahmen des internen Audits vom 04. / 05. März wurden einzelne Prozessabläufe mit dem Personal überprüft.

#### Umwelt / Interne und externe Störfälle

- Die Prozesse der internen und externen Störfälle sind im Kernprozess *K04 Betriebsstörungen, Stör- und Notfälle* beschrieben.
- Mögliche interne und externe Störfälle sind im Dokument *K04.01 V02 Störfälle Feststellungen, Verhalten* beschrieben.
- Die Dokumente *K04.01 V04 Telefonliste für Stör- und Notfälle* und *K04.01. V05 Alarmierungsplan ARA Externer Störfall* sind aktuell.
- Grössere Ereignisse werden im Dokument *K04.N02 Zusammenstellung grösserer Ereignisse* erfasst.
- Die Checklisten für Ölunfälle, Benzin, Löschwasser/Milch und Ammoniakunfälle sind aktuell.
- Das Dokument *K04.02 V04 Telefonliste Notfall-Brandfall-Unfall* ist aktuell.
- Das Vorgehen bei Havarien wurde besprochen. Ein Prozessbeschreibung besteht bis dato nicht und muss nach Erhalt der aktuellen GEP-Daten der Gemeinden erstellt werden. Diese befinden sich zurzeit in Erstellung.

#### Energie / Einsatz Notstromaggregat PW Seidenbaum

- Die Inbetriebnahme des Notstromaggregats bei den externen Pumpwerken wurde theoretisch mit den Mitarbeitern durchgegangen.
- Beim Pumpwerk Wartau wurden die Installationen für die Energieeinspeisung über das Notstromaggregat vor Ort besichtigt und instruiert.
- Beim Pumpwerk Seidenbaum wurde vor Ort eine Einspeisung über das Notstromaggregat geprobt.
- Die Anleitung *Notstrombetrieb Pumpwerke Seidenbaum und Wartau* ist auf dem Notstromaggregat deponiert und aktuell. In den Aussenwerken ist sie nicht aufgehängt.

#### Arbeitssicherheit

- Das Dokument *P02.01 F01 Sicherheitskonzept* wurde von allen Mitarbeitern gelesen und zur Kenntnis genommen. Die Bestätigung der Instruktion ist im Büro BL abgelegt.
- Die EX-Zonen auf dem Areal sind den Mitarbeitern bekannt, der *EX-Zonenplan* ist aktuell und in der Dokumentenverwaltung abgelegt. Die aktuellen Ex-Schutz- und Brandschutzpläne sind der örtlichen Feuerwehr abgegeben.
- Das Dokument *P02.03 V05 Arbeiten mit besonderer Gefährdung* beschreibt die Verhaltensregeln bei den entsprechenden Arbeiten und ist aktuell.
- Die Gaswarngeräte Dräger X-am 5600 und zwei Mal GX-3R von Ensola sind geprüft, die Prüfzertifikate sind abgelegt.

#### Unternehmenspolitik / Verbesserungen

- Der Prozess der Verbesserungen und Korrekturen wurde mit den Mitarbeitern durchgegangen und besprochen. Die stetige Weiterentwicklung mittels Führungskreislauf (Plan – Do – Check – Act) wurde thematisiert.
- Das Dokument *F05 Führungskreislauf und Weiterentwicklung* ist aktuell.
- Verbesserungsvorschläge und – Massnahmen werden in der Liste *F05.05 N04 Verbesserungsmaßnahmen* erfasst.
- Der Unterschied zwischen Gefahren und Risiken ist den Mitarbeitern bekannt. Verbesserungen zur Arbeitssicherheit werden im Dokument *F05.05 N05 Gefahren beseitigen und Risiken verringern* erfasst.

#### Rundgang

Im Zuge des internen Audits wurde mit dem ARA-Personal ein Rundgang durchgeführt. Folgende Abweichungen wurden dabei erkannt und zeitnah behoben:

- Nicht benötigte Elektrokomponenten aus dem Gasraum entfernen.
- Sicherheitsdatenblätter im Reinigungsraum Mechanik nachrüsten.
- Kleber "Nicht begehen" beim Deckel Fettfang nachrüsten.
- Blechabschluss bei Brandabschottung Wasserdurchführung zu Vorklärbecken OG instand stellen.
- Nicht benötigter Sensor Rückstauklappe Faulwasser demontieren.
- Brandabschottung Deckendurchführung Filtrat UG reparieren.
- Brandabschottungen Türe Leitungsgang reparieren.
- Elektrodose Decke im Vorraum Öltankraum instand stellen.
- NS HV Biologie → Brennbare Materialien entfernen.
- Klemme Heizölleitung defekt.

## 7.2 Externes Aufrechterhaltungsaudit

Am 31. März fand das Aufrechterhaltungsaudit durch die Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Managementsysteme (SQS) statt. Dabei wurde der Betrieb auf die Einhaltung der Normen ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001 geprüft. Die Auditberichte wurden vom Verwaltungsrat im zustimmenden Sinne zur Kenntnis genommen. Dem Lead Auditor, Markus Hess danken wir bestens für die kritische Prüfung und die wertvollen Hinweise.

Positive Eindrücke aus dem Audit

Qualität/Sicherheit und Gesundheit:

Das Sicherheitskonzept ist ein guter Ansatz, um Lücken im SGA-Managementsystem / den neuen Anlagenbereichen zu identifizieren, und diese mit entsprechenden Massnahmen zu beseitigen.

Technik und Projekte (Planung Betrieb, Unterhalt und Instandhaltung):

Die moderne, aufgeräumte und saubere Anlage ermöglicht einen professionellen und zukunftsorientierten Betrieb.

Technik und Projekte (Planung Betrieb, Unterhalt und Instandhaltung):

Motivierte und kompetente Mitarbeitende stellen die reibungslose Funktion der Anlagen sicher.

## 7.3 Prozessbewertung

### Gesetzeskonformität

Die gesetzlichen Vorschriften und Auflagen wurden ausnahmslos eingehalten. Jährlich werden die für das Unternehmen relevanten Vorschriften auf Neuerungen überprüft und allenfalls ergänzt. Gesetzlich sind wir weiterhin verpflichtet, eine Abgabe zur Finanzierung von Massnahmen zur Elimination von Mikroverunreinigungen zu entrichten.

### Unternehmenspolitik/Strategie

Mit der Fertigstellung Ausbau ARA Sargans und den Zusammenschluss mit Wartau wurde die Strategie «Abwasserentsorgung 2025» umgesetzt. Im April 2026 erfolgt der Start zum Projekt «Strategie 2035».

### Zielerreichung

Die gesteckten Jahresziele konnten mehrheitlich erreicht werden. Aufgrund der ausstehenden Baubewilligung konnte der Neubau des Pumpenhauses RB Mels nicht umgesetzt werden.

### Weiterbildung

In diversen internen Weiterbildungen wurden das Personal gezielt zu Anlagen, Prozessen und Arbeitssicherheit weiter geschult.

### Öffentlichkeit/Kundenzufriedenheit

Einige Schulklassen aus den Verbandsgemeinden und private Gruppen haben uns besucht. Altersgerecht wurden die Prozesse der Abwasserreinigung erklärt. In den Gemeindenachrichten der Verbandsgemeinden wurden sporadisch Artikel über aktuelle Themen der ARA Sargans veröffentlicht. Am 28. Oktober 2025 erschien im «Sarganserländer» ein Zeitungsartikel über einen Vorfall, bei dem Altöl in den Zulauf der ARA Sargans gelangte.

### **Wirksamkeit Managementsystem**

Das Managementsystem ist ein Nachschlagewerk zur Unterstützung bei täglichen Aufgaben und bei einem Havariefall. Verbesserungsmassnahmen werden festgehalten und falls nötig umgehend umgesetzt.

### **Schutz der Umwelt**

Die Einleitbedingungen für das gereinigte Abwasser wurden an allen Untersuchungstagen, bis auf einige Parameter, gut eingehalten (siehe Anhang technischer Jahresbericht). Die jährliche IKS-Überprüfung der Umwelt relevanten Risiken stellt sicher, dass die notwendigen technisch und organisatorischen Massnahmen getroffen sind, um Umweltschäden zu vermeiden.

### **Energieeinsatz**

Mit einem durchschnittlichen elektrischen Eigenversorgungsgrad von 134.2% konnte dieser nochmals deutlich gesteigert und das Ziel, elektrisch autark zu bleiben, deutlich übertroffen werden.

Der Elektrizitätsverbrauch der Biologie ist mit 15.8 kWh pro Einwohner (CSB) sehr niedrig.

Die CSB-Auslastung ist mit 35'470 EW gegenüber dem Vorjahr leicht angestiegen.

### **Pikettdienst**

Sondereinsätze gehören zu den Aufgaben eines ARA-Mitarbeitenden. Im Durchschnitt rückt der Pikettmitarbeiter einmal monatlich aus, um einen sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

### **Störfälle**

Im Berichtsjahr mussten sämtliche Biologiebecken einmal gelehrt werden, damit die Rührwerkswellen kontrolliert und repariert werden konnten. Dies aufgrund eines Montagefehlers.

Im Oktober wurde im Zulauf der ARA Sargans Altöl festgestellt.

Im Oktober übernahm die ARA Sargans Löschwasser eines Industriebrandes ausserhalb des Einzugsgebietes zur Reinigung.

### **Wirtschaftlichkeit und Weiterentwicklung**

Die Rechnung 2025 schliesst ausgeglichen ab. Detaillierte Angaben zu Abweichungen der einzelnen Konten können im Kommentar zur Jahresrechnung 2025 entnommen werden. Wir sind weiterhin verpflichtet, eine Abgabe zur Finanzierung von Massnahmen zur Elimination von Mikroverunreinigungen zu entrichten.

### **Qualitätssicherung**

Im Labor wird die Reinigungsleistung der ARA nach AWE-Vorgaben geprüft und dokumentiert. In der IPS-Betriebssoftware werden alle Betriebsdaten erfasst. Die Vergleichsmessungen, welche vom Amt für Wasser und Energie durchgeführt werden, dienen ebenfalls der Qualitätssicherung.

### **Innerbetriebliche Transparenz**

Das Personal wird an monatlich stattfindenden Teamsitzungen regelmässig über relevante Themen informiert.

Jeden Montagmorgen findet eine AVOR-Besprechung statt. Der erstellte Wochenplan gibt Auskunft, über Arbeitseinteilung und Sonderaufträge.

### **Entsorgungssicherheit**

Die gesamte Klärschlammmenge von 1'418 Tonnen wurde in der ARA Bilten entsorgt. Der Vertrag «Trocknung und umweltgerechte Entsorgung» des Klärschlammes ist bis mindestens Ende 2029 gültig.

### **Arbeitssicherheit**

Leider gab es im Jahr 2025 zwei Bagatellunfälle, die glücklicherweise weitgehend glimpflich und ohne Arbeitsausfälle abgelaufen sind. Wir sind weiterhin bestrebt, dass sämtliche Arbeiten ohne besondere Gefährdungen der Mitarbeitenden oder Drittpersonen ausgeführt werden können. Unser BESIBE Mathias Näf achtet stetig darauf, dass unser ASA-Sicherheitskonzept bei jeder Arbeit eingehalten wird. Immer mit dem Ziel vor Augen, dass alle am Abend wieder gesund nach Hause kommen.

## 7.4 Besucher Führungen

Auch Im Jahr 2025 durfte die ARA Sargans im Rahmen von Führungen mehreren Gruppen von Interessierten sowie verschiedenen Schulklassen das Thema Abwasserreinigung näherbringen. Die Besucherinnen und Besucher erhielten dabei einen Einblick in die einzelnen Reinigungsstufen der Anlage und erfuhren, wie wichtig eine funktionierende Abwasserreinigung für den Gewässerschutz und die Umwelt ist. Die Führungen stiessen auf grosses Interesse und boten eine gute Gelegenheit, Wissen über den Umgang mit Abwasser sowie den Schutz unserer Gewässer zu vermitteln.



Ungewöhnlicher Besuch auf der ARA Sargans

## 7.5 Personelles

### Jubilare

#### Markus Wohlwend, 10 Jahre

Markus begann am 01.09.2015 bei der ARA Sargans als Klärwärter, schloss im November 2021 erfolgreich die Prüfung zum Klärwerkfachmann mit eidg. Fachausweis ab und sorgt heute als Leiter Technik für den reibungslosen Betrieb der Anlage.



#### Beatrice Zimmermann, 5 Jahre

Seit dem 02.06.2020 arbeitet Beatrice bei uns im 50% Pensum im Sekretariat. Sie ist die gute Seele des Betriebs und empfängt mit einem freundlichen Lächeln unsere Gäste auf der ARA Sargans.



#### Adrian Weber, 5 Jahre

Adrian begann seine Tätigkeit als Klärwerter Unterhalt am 01.07.2020 bei der ARA Sargans. Mit viel Elan und Fachwissen sorgt er für einen reibungslosen Betrieb der Anlage.

**Herzlichen Glückwunsch unseren Arbeitsjubilaren.  
Vielen Dank für Eure langjährige Treue und Euer Engagement.**

## Interne Instruktionen

Am 05. März 2025 fand im Zuge des Internen Audits eine interne Instruktion des Betriebs der externen Pumpwerke mittels Notstromaggregats statt. Dabei wurde die Inbetriebnahme der Noteinspeisung aller Werke theoretisch durchgegangen sowie vor Ort besichtigt. Beim Pumpwerk Seidenbaum wurde vor Ort eine Einspeisung durchgeführt.



## Betriebsausflug Grimselwelt 25./26. September 2025



1925 begann die Kraftwerk Oberhasli AG (KWO) diesen Wasserreichtum für die Elektrizität zu nutzen. Die erste Staumauer entstand an der Grimsel, seinerzeit die grösste der Welt. Über die Jahrzehnte ist unter den Granitfelsen ein gigantisches System von Kraftwerkskavernen und Stollen entstanden – ein Wunderwerk der Technik inmitten einer kraftvollen Natur. Mit ihren dreizehn Kraftwerken produziert die KWO heute Strom aus erneuerbarer Energie für über eine Million Haushalte und ist somit eine der grössten Wasseranlagen in den Alpen. Die KWO feiert 2025 ihr 100-Jahr Jubiläum.

Der diesjährige 2-tägige Betriebsausflug führte uns in die Grimselwelt im Berner Oberland. Eine Welt der Berge und Gletscher, mit bizarren Granitfelsen, Schluchten, Alpweiden und tiefen Tälern und eine Welt des Wassers, der Wasserfälle und Stauseen.

Nach einer 3-stündigen Autofahrt sind wir im Besucherzentrum Grimsel Hospiz angekommen, wo unsere Führung «Hospiz Grimsel Underground» startete. Mit der kleinen Hospizbahn schwebten wir

über die Staumauer Spitalamm hinunter in den Untergrund. Nach wenigen Metern gelangten wir ins Kraftwerk Grimsel 1 und von dort ging es mit dem Stollenbus zum Pumpspeicherwerk Grimsel 2, welches 500 Meter unter dem Oberaarsee und 100 Meter unter dem Grimselsee tief im Grimsel-Granit liegt. Zurück durch den Stollen erreichten wir die Schatzkammer der Grimselwelt – die beeindruckende Kristallkluff Gerstenegg, welche 1974 beim Stollenbau entdeckt wurde und unter Schutz steht.

Mit vielen tollen Eindrücken fuhren wir weiter in das kleine Dörfchen Flüeli-Ranft oberhalb des Sarnersees, wo wir unser Nachtlager aufschlugen. Der Ort ist berühmt als Pilgerort, wo Bruder Klaus - auch bekannt als Niklaus von Flüe - von 1417 bis 1487 lebte, davon 20 Jahre als Einsiedler in der Ranftschlucht. Im Ort befindet sich das historische Jugendstil-Hotel Paxmontana, welches in der Zeit der Belle Époque (1896) als Kurhaus erbaut wurde und heute ein beliebtes Hotel ist. Unser Frühstück konnten wir auf der Veranda dieses historischen Gebäudes, rund 200 m von unserer Unterkunft entfernt, geniessen.

Weiter ging es am zweiten Tag in die Stadt Luzern. Sightseeing war angesagt. Gemütlich schlenderten wir entlang der Reuss mit seiner imposanten Reusswehr, über historische Brücken, durch heimelige Gassen und genossen eine Kaffeepause vor der Kapellbrücke. Nach einem feinen Mittagessen ging es heimwärts. Es waren zwei tolle Tage, die wir zusammen erleben durften.

Das ARA Team



### Weihnachtsfeier ARA Sargans vom 12. Dezember 2025

Unsere traditionelle Weihnachtsfeier mit dem Team, dem VR-Präsidenten und dem Finanzteam der Gemeinde Sargans fand in stimmungsvoller Atmosphäre statt. Der Auftakt bildete der gemütliche Apéro bei uns auf der ARA. Anschliessend begaben wir uns nach Mels ins Restaurant Kraftwerk. Ein Highlight, die Fahrt mit der Stoffelbahn hinauf zum Restaurant bzw. Stoffel-Quartier, wo uns eine atemberaubende Aussicht ins Sarganserland erwartete.

Während mehr 140 Jahren befand sich dort die Textilfabrik Stoffel, die das Alltagsleben rund um Mels prägte. Die alten Generatoren erzählen Geschichten aus einer Zeit, in der Energie für die Textilfabrik erzeugt wurde.

Umgeben dieser Zeitzeugen haben wir ein feines Abendessen mit freundlichem Service geniessen dürfen. Es war ein geselliger Abend.



## 7.6 Öl im Zulauf der ARA Sargans

Am Morgen des 06. August 2025 gelangten schätzungsweise 300 bis 500 Liter Altöl in den Zulauf der ARA Sargans. Dank des raschen und umsichtigen Eingreifens des Betriebspersonals der ARA konnte schnell reagiert und geeignete Sofortmassnahmen eingeleitet werden. Dadurch konnte verhindert werden, dass grössere Mengen des Öls in die weiteren Reinigungsstufen der Anlage gelangen oder Schäden an der Infrastruktur sowie der biologischen Reinigungsstufe entstehen.

Zur Unterstützung wurden die örtliche Feuerwehr sowie ein Kanalreinigungsunternehmen aufgeboten. Zudem wurden die Polizei und das Amt für Wasser und Energie des Kantons St. Gallen informiert und in die weiteren Abklärungen einbezogen.

Die Gemeinde erstattete Anzeige gegen Unbekannt. Trotz entsprechender Ermittlungen konnte der Verursacher bislang nicht ermittelt werden.



## 7.7 50 Jahre ARA Sargans / Ein halbes Jahrhundert im Dienst unserer Umwelt

Im Jahr 2025 feierte die Abwasserreinigungsanlage (ARA) Sargans ihr 50-jähriges Bestehen. Seit einem halben Jahrhundert sorgen wir für sauberes Wasser und leistet damit einen wichtigen Beitrag zum Umwelt- und Gewässerschutz in der Region.

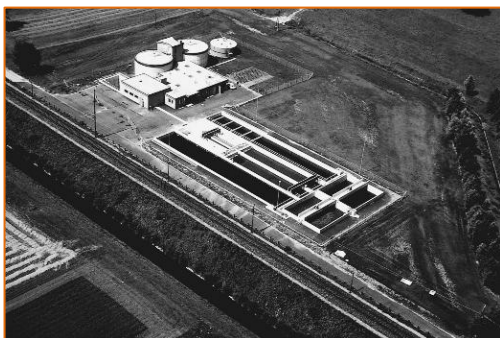
Am 27. September 1975 offiziell in Betrieb genommen, hat sich die ARA Sargans zu einer modernen, effizienten und zukunftsgerichteten Infrastruktur weiterentwickelt.

Heute reinigen wir das Abwasser der Gemeinden Sargans, Vilters-Wangs, Wartau und Teilen von Mels mit modernster Technologie und einem engagierten Team. Das Jubiläum ist Anlass zur Freude, zum Dank – und zum Blick in die Zukunft: die ARA Sargans ist bereit, auch in den kommenden Jahrzehnten Verantwortung zu übernehmen: Für die Menschen, für die Natur und für die kommenden Generationen.

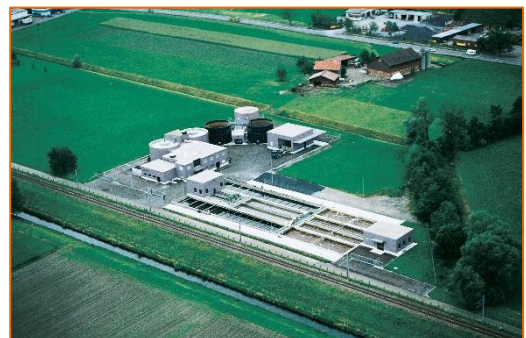
Wir danken allen, die in den letzten fünf Jahrzehnten zum Erfolg der ARA Sargans beigetragen haben – den Mitarbeitenden, Partnergemeinden, Behörden und Planern. Gemeinsam schreiben wir die Erfolgsgeschichte weiter.

Auf die nächsten 50 Jahre – für sauberes Wasser und eine saubere Zukunft.

Das ARA Team



1975 Erste Kläranlage Sargans



2000 ARA nach Erweiterung



2019 ARA vor Ausbau



2023 ARA nach Ausbau

## 8 Organisation

### Delegiertenversammlung

Anzahl: 12 Mitglieder

Zusammensetzung: 4 Sargans, 3 Vilters-Wangs, 2 Mels, 3 Wartau

Sargans	Stefan Kohler, Gemeindepräsident, Vizepräsident Lamm Christian, Gemeinderat Büsser Andrea, Gemeinderätin Hauser Bernhard, Gemeinderat
Vilters-Wangs	Schlegel Patrik, Gemeindepräsident Manoranjithan Nirosh, Gemeinderat Thuner Fritz, Gemeinderat
Mels	Grünenfelder Michael, Gemeinderat Kalberer Marcel, Gemeinderat
Wartau	Bernold Andreas, Gemeindepräsident, VR-Präsident Gabathuler Alexander, Gemeinderat Schlegel Christoph, Gemeinderat

### Kontrollstelle (GPK)

Schnider René, Vilters, Präsident  
Gauer Thomas, Sargans  
Müller Christian, Heiligkreuz  
Silvio Tischhauser, Weite

### Verwaltungsrat

Präsident	Bernold Andreas, Gemeindepräsident, Wartau
Vizepräsident	Kohler Stefan, Gemeindepräsident, Sargans
Mitglieder	Lamm Christian, Gemeinderat, Sargans Grünenfelder Michael, Gemeinderat Mels Schlegel Patrik, Gemeindepräsident, Vilters-Wangs

### Finanzen

Lenherr Markus, Sargans

### Betriebspersonal

Betriebsleiter	Losier Thomas, Balzers
Sekretärin/Aktuarin	Zimmermann Beatrice, Wangs
Leiter Technik / Labor	Wohlwend Markus, Azmoos
Klärwärter / Labor	Müller Elias, Oberschan
Klärwärter / Arbeitssicherheit	Näf Mathias, Plons
Klärwärter / Aussenwerke	Weber Adrian, Oberschan
Klärwärter / Betriebselektriker	Bionda Dragutin, Sevelen
Klärwärter / Aussenwerke	Rudin Beat, Sevelen

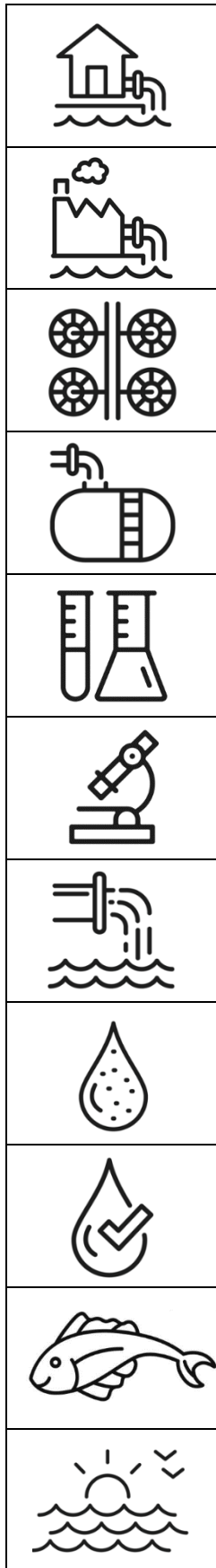
### Amt für Wasser und Energie

AWE	Mauchle Arnold, Umweltingenieur ETH, St. Gallen
AWE	Kobelt Michael, Umweltingenieur ZFH, St. Gallen

## 9 Verteiler

- Verwaltungsrat
- Delegierte des Abwasserverbandes
- GPK Mitglieder
- ARA intern
- Gemeindeamt Wartau
- Amt für Wasser und Energie AWE
- Amt für Gemeinden

# 10 Anhang Technischer Jahresbericht



10	Anhang Technischer Jahresbericht .....	34
11	Zusammenfassung.....	35
12	Abwasserreinigung.....	36
	12.1 Gesamtbeurteilung .....	36
	12.2 Belastungen ARA .....	38
13	Grafiken Einleitbedingungen.....	39
	13.1 Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB tot.) .....	39
	13.2 Organischer Kohlenstoff (D(T)OC) .....	40
	13.3 Phosphor total (P tot.).....	41
	13.4 Gesamte ungelöste Stoffe (GUS).....	42
	13.5 Nitrit (NO <sub>2</sub> -N).....	42
	13.6 Ammonium (NH <sub>4</sub> -N) .....	43
	13.7 Stickstoff gesamt (N tot.) .....	44
14	Konzentrationen und Frachten.....	45
	14.1 Konzentrationen Zulauf / Ablauf .....	45
	14.2 Frachten Zulauf / Ablauf .....	45
	14.3 Abwassermengen / Temperaturen / pH.....	46
15	Biologie .....	48
16	Schlammbehandlung .....	49
17	Schlammwässerung.....	52
18	Rückstandsentsorgung .....	53
19	Gashaushalt .....	54
20	Elektrische Energiebilanz.....	56
21	Energetische Grobbeurteilung .....	58
22	Thermische Energiebilanz .....	60
23	Betriebsmittel .....	60
24	Verbandsgemeinden und Industriebetriebe .....	61
25	Arbeiten / Besondere Ereignisse .....	62
26	Fachbegriffe .....	65

## 11 Zusammenfassung

Der vorliegende Jahresbericht 2025 dokumentiert relevante Betriebsdaten der Abwasserreinigungsanlage sowie der Reinigungsleistungen.

Wie erwartet, konnten im Berichtsjahr 2025 alle geforderten Einleitbedingungen erfolgreich eingehalten werden.

Gegenüber dem Vorjahr ist die mittlere CSB-Belastung mit 35'470 EW leicht angestiegen. Die behandelte Abwassermenge nahm im Berichtsjahr mit 2.9 Mio. m<sup>3</sup> um 19% ab.

Die Energiebilanz weist auch in diesem Jahr sehr erfreuliche Werte auf. Das BHKW konnte mit einer produzierten elektrischen Energie von 840'760 kWh seinen Spitzenwert vom Vorjahr nochmals deutlich übertreffen. Die PV-Anlage konnte mit einer produzierte Energiemenge von 466'409 kWh einen Spitzenwert erzielen.

Das Ziel, elektrisch autark zu bleiben, wurde mit einem mittleren Eigendeckungsgrad von 134.2% deutlich erfüllt.

Das Berichtsjahr war trotz allem sehr intensiv. Es durften einige Verbesserungen, Optimierungen und Kontrollen durchgeführt werden. Dafür mussten einige Anlageteile ausser Betrieb, entleert und gereinigt werden.

Wir möchten uns bei allen bedanken, die zu einem verlässlichen Betrieb der ARA Sargans beigetragen haben.

Sargans, Januar 2026



Thomas Loser, Betriebsleiter



Markus Wohlwend, Leiter Technik

## 12 Abwasserreinigung

### 12.1 Gesamtbeurteilung

Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
CSB tot.	mg/l	<= 45.00	18.11	101	9	0
Chemischer Sauerstoffbedarf	%	>= 85.00	96.50	101	9	0
DOC	mg/l	<= 10.00	5.80	101	9	0
Gelöster organischer Kohlenstoff	%	>= 85.00	96.20	101	9	1
P tot.	mg/l	<= 0.80	0.63	101	9	8
Phosphor total	%	>= 80.00	86.60	101	9	7
GUS Gesamte ungelöste Stoffe	mg/l	<= 15.00	3.57	101	9	0
NH4-N (> 10°C)	mg/l	<= 2.00	0.14	102	9	0
Ammonium	%	>= 90.00	98.90	97	9	2
NO2-N Nitrit	mg/l	<= 0.30	0.07	106	9	4
N ges.	mg/l		20.86	101	9	0
	%		33.30			
Durchsichtigkeit Snellen	cm	>= 30.00	58.00	101	9	0

#### Verfügung über die Anforderungen an das gereinigte Abwasser (Einleitbedingungen) AWE St. Gallen

Parameter	Ablauf ARA 90%-Werte (2015 / 2016 / 2017)	Einleitungsbedingung 1) (gemäss GSchV)	Erwartungswert 2)
	Konzentration [mg/l]	Konzentration [mg/l] Reinigungseffekt	Konzentration [mg/l] Reinigungseffekt
Ammonium-N (24-h-Sammelprobe)	0.90 / 0.09 / 1.65	2.0 90%	1.0 90% <b>3)</b>
Nitrit-N (Momentanprobe)	0.28 / 0.28 / 0.29		0.3
Phosphor gesamt (24-h-Sammelprobe)	0.79 / 0.72 / 0.66	0.8 80%	
DOC (24-h-Sammelprobe, Filter 0.45 µm)	8.57 / 7.63 / 6.59	10 85%	
CSB (24-h-Sammelprobe)	27.7 / 24.1 / 26.2	45 85%	
GUS (24-h-Sammelprobe, Filter 0.45 µm)	6.0 / 6.0 / 6.0	15	10
Organische Spurenstoffe (48-h-Sammelprobe)		-- <b>4)</b>	
übrige Parameter		gemäss Anhang 3.1 GSchV	

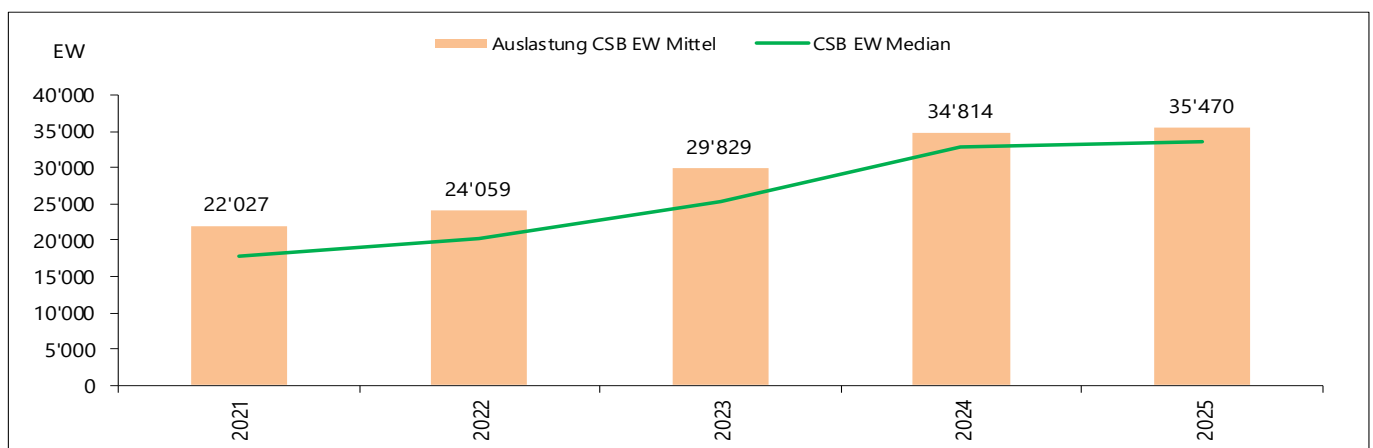
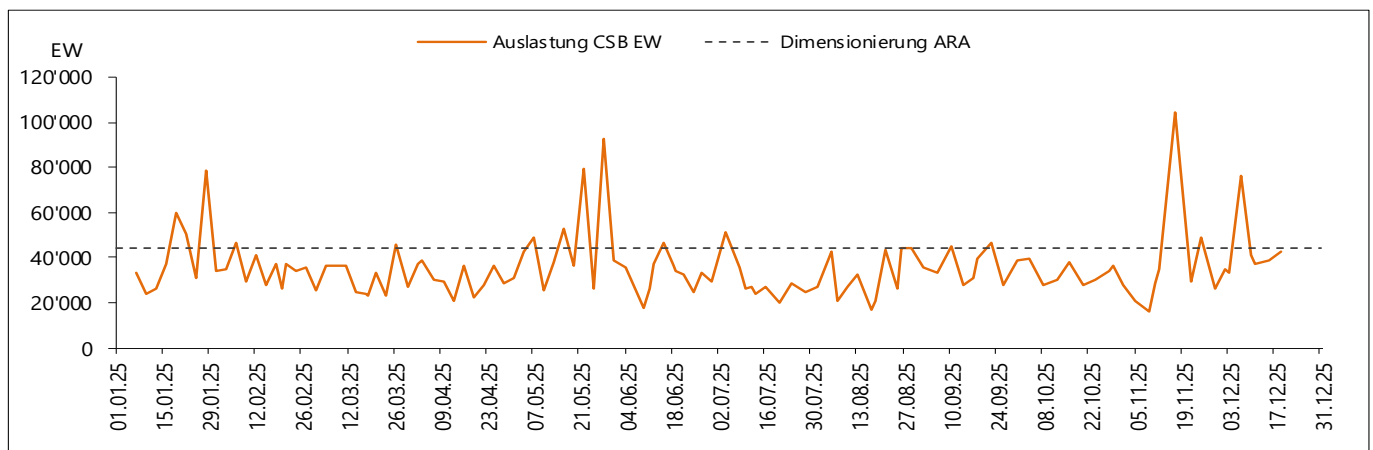
4) Gemäss Stellungnahme des Amtes für Umwelt und Energie / Sektion Abwasser vom 29. November 2016 wird folgendes empfohlen: „Falls bei der nächsten Ausbauphase (noch) keine Eliminationsstufe für Mikroverunreinigungen gebaut wird, so soll vorsorglich der Platz für eine solche Stufe freigehalten werden.“



Reinigung der Verbandskanalisation.

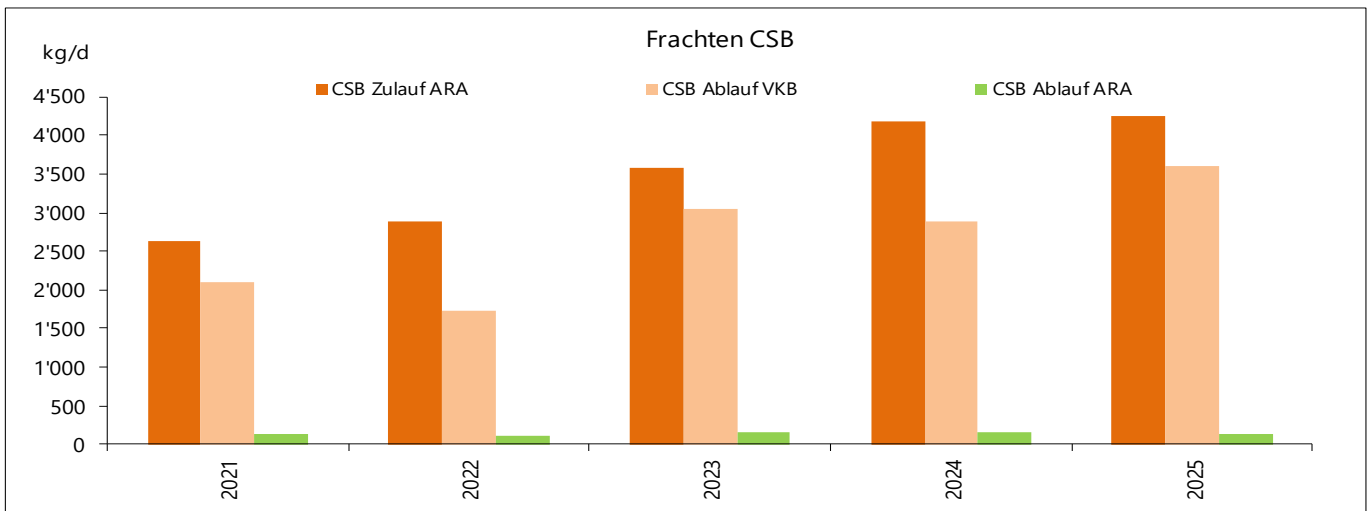
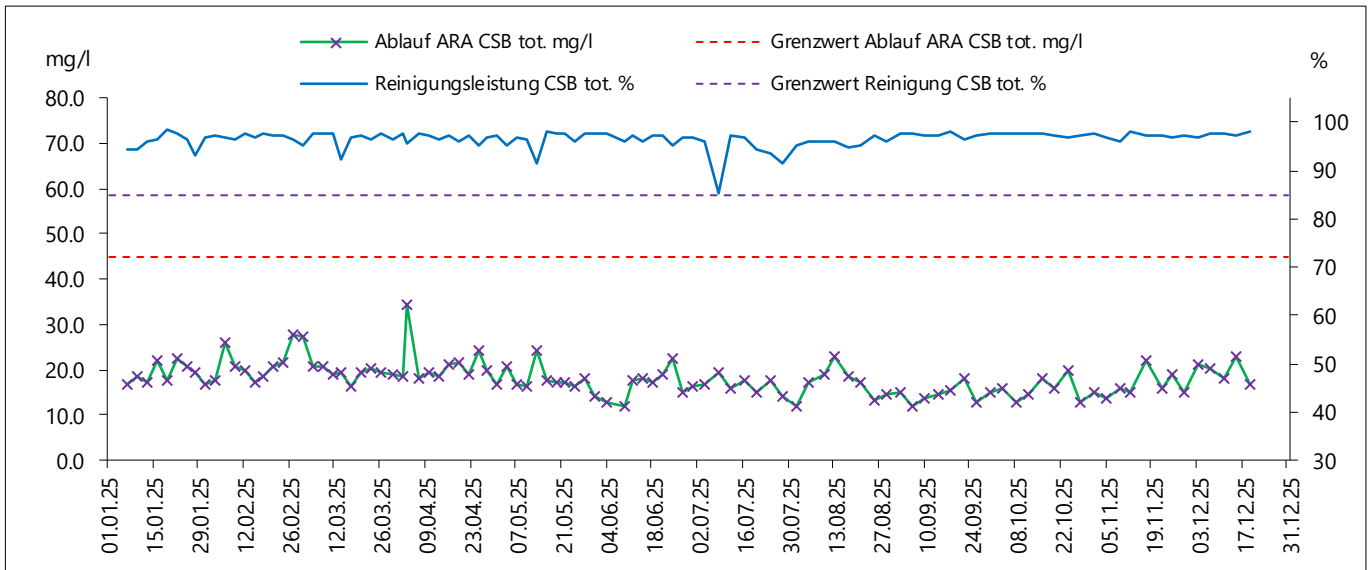
## 12.2 Belastungen ARA

	Einheit	2024	2025
Auslastung ARA CSB 85%-Quantil	EW	47'813	44'024
Auslastung ARA CSB Mittel	EW	34'814	35'470
Belastung ARA CSB tot.	kg/d	4'178	4'256
Belastung ARA NH4-N	kg/d	151	162
Belastung ARA P tot.	kg/d	38	38
Reinigungsleistung CSB	%	96.2	96.5
Reinigungsleistung P tot	%	86.2	86.6
Reinigungsleistung NH4-N	%	99.2	98.6



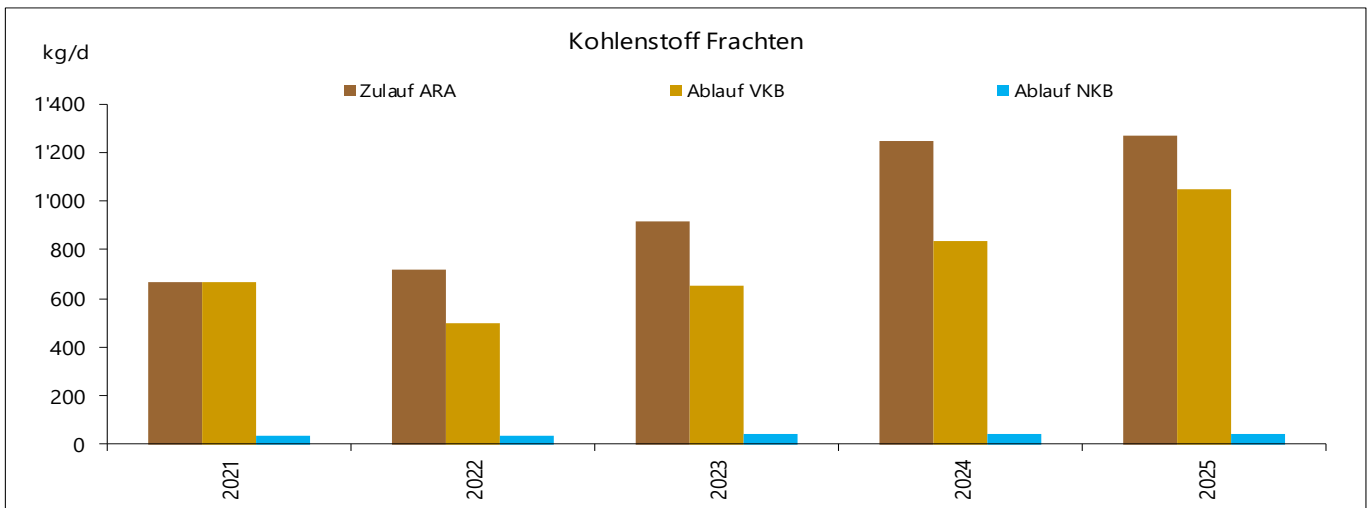
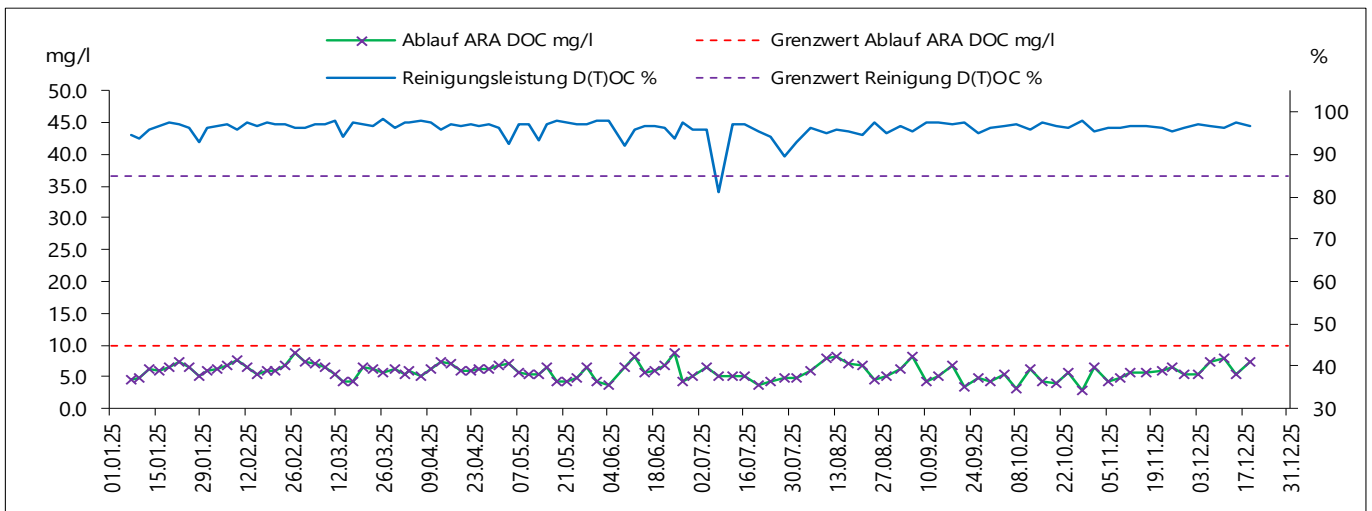
# 13 Grafiken Einleitbedingungen

## 13.1 Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB tot.)



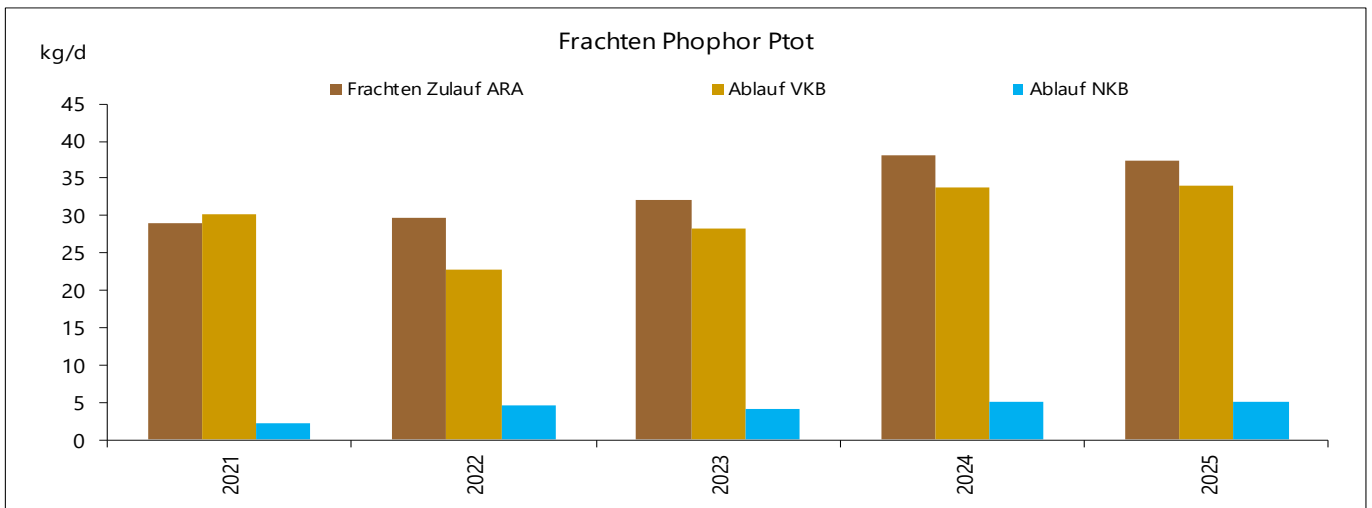
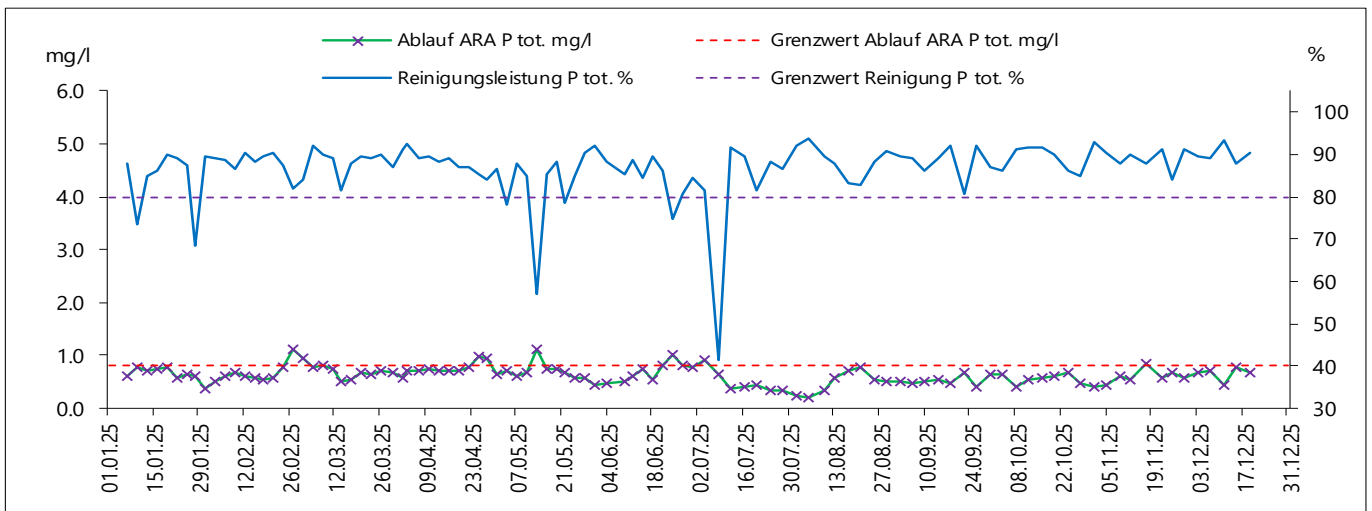
Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
CSB tot.	mg/l	<= 45.00	18.11	101	9	0
Chemischer Sauerstoffbedarf	%	>= 85.00	96.50	101	9	0

## 13.2 Organischer Kohlenstoff (D(T)OC)



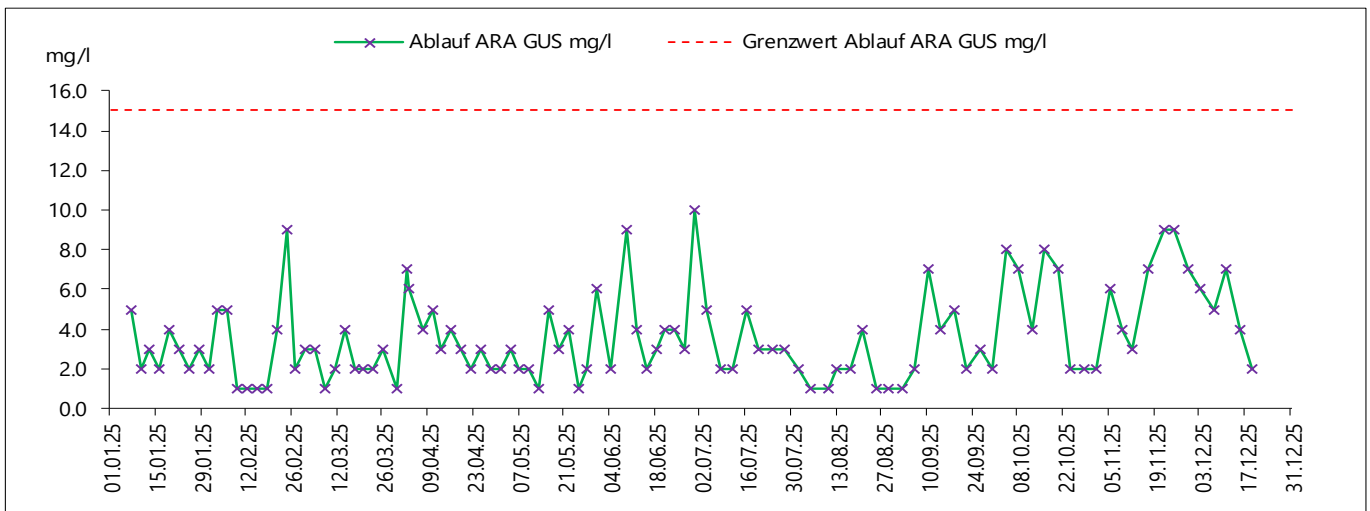
Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
DOC	mg/l	<= 10.00	5.80	101	9	0
Gelöster organischer Kohlenstoff	%	>= 85.00	96.20	101	9	1

### 13.3 Phosphor total (P tot.)



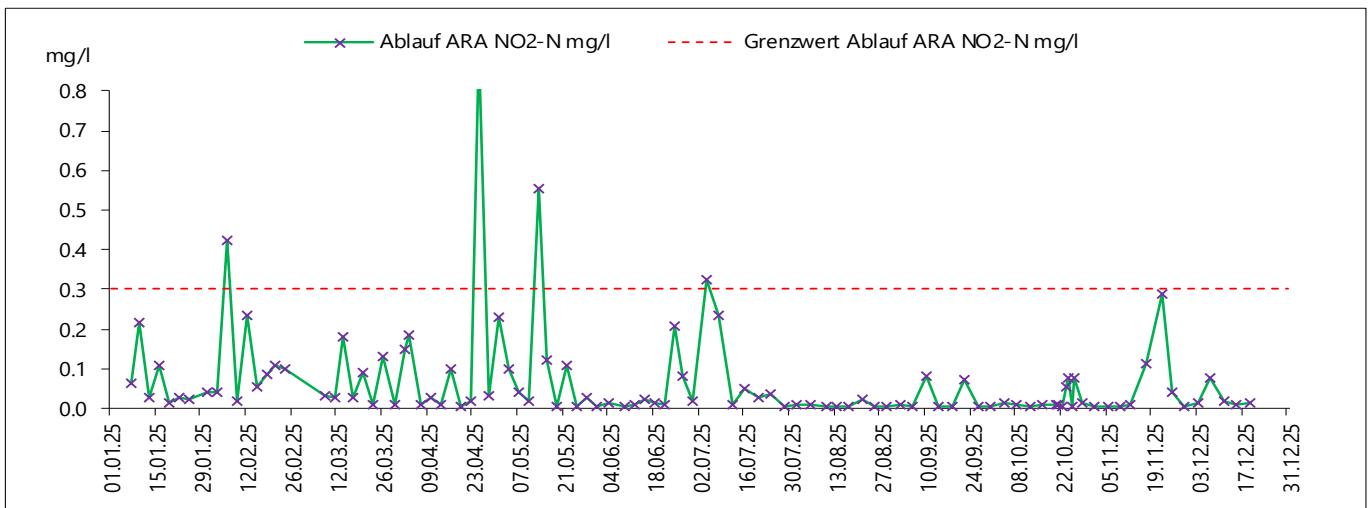
Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
P tot.	mg/l	<= 0.80	0.63	101	9	8
Phosphor total	%	>= 80.00	86.60	101	9	7

## 13.4 Gesamte ungelöste Stoffe (GUS)



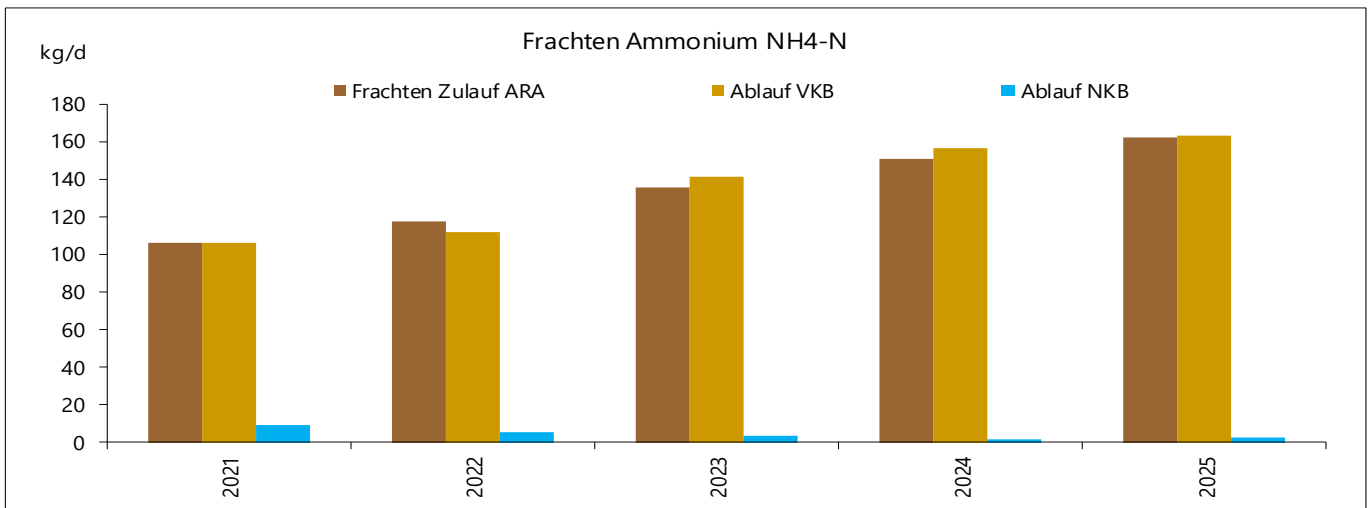
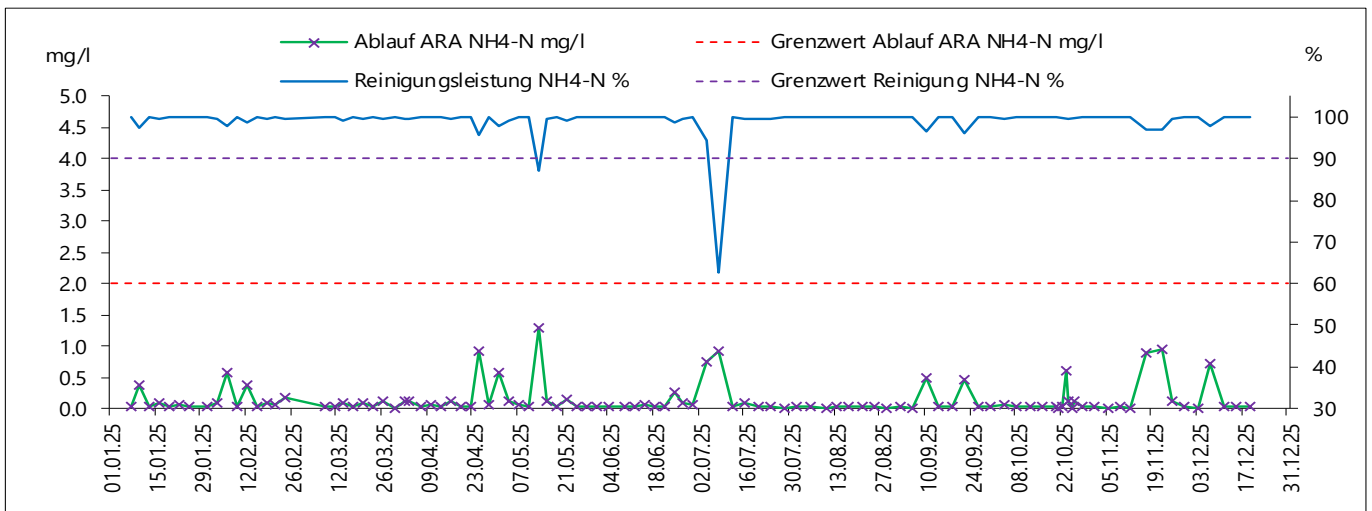
Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen Zulässig	Tatsächlich
GUS Gesamte ungelöste Stoffe	mg/l	<= 15.00	3.57	101	9	0

## 13.5 Nitrit (NO<sub>2</sub>-N)



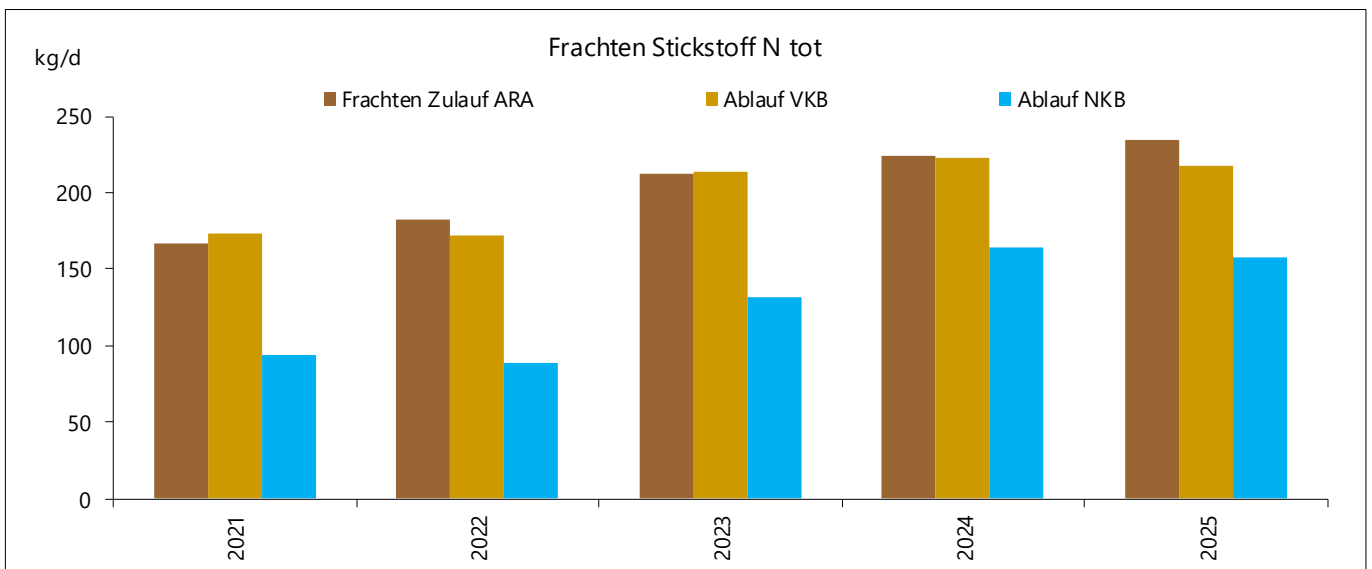
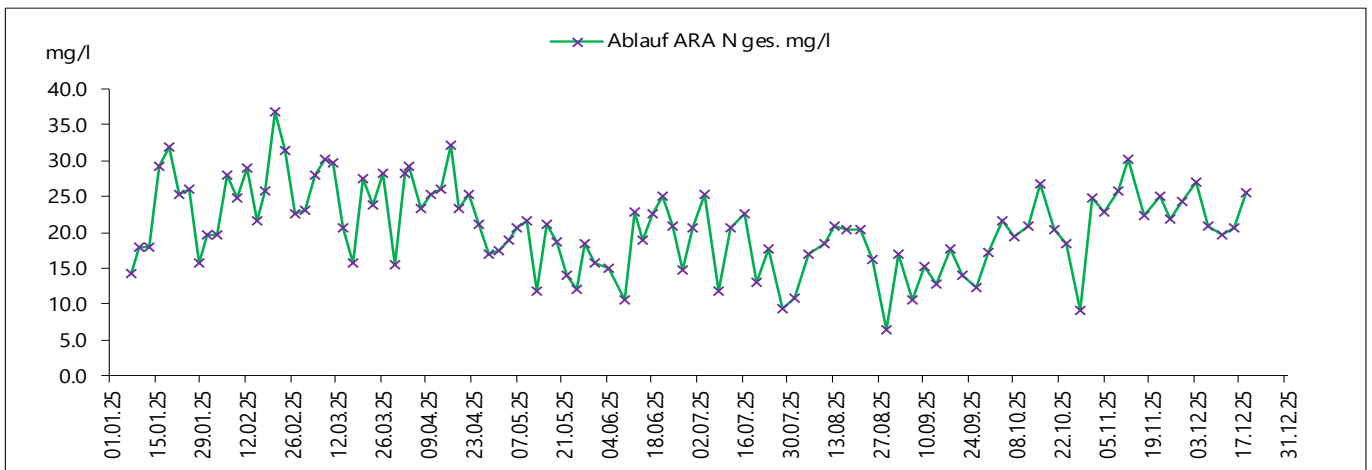
Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen Zulässig	Tatsächlich
NO <sub>2</sub> -N Nitrit	mg/l	<= 0.30	0.07	106	9	4

## 13.6 Ammonium (NH<sub>4</sub>-N)



Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
NH <sub>4</sub> -N (> 10°C)	mg/l	<= 2.00	0.14	102	9	0
Ammonium	%	>= 90.00	98.90	97	9	2

## 13.7 Stickstoff gesamt (N tot.)



Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
N ges.	mg/l		20.86	101	9	0
	%		33.30			

# 14 Konzentrationen und Frachten

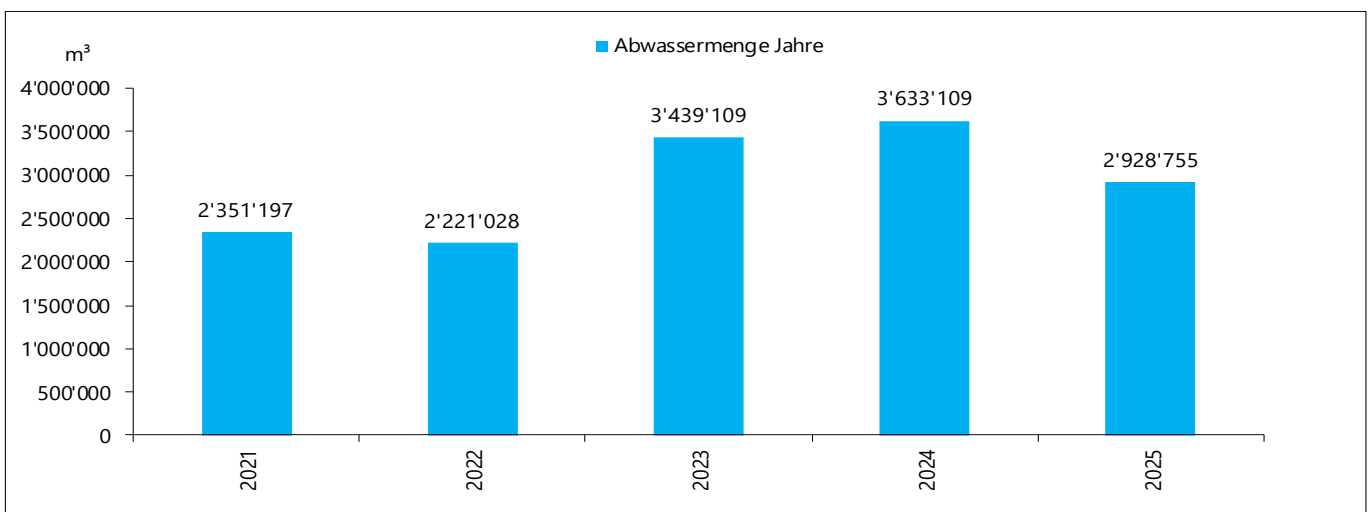
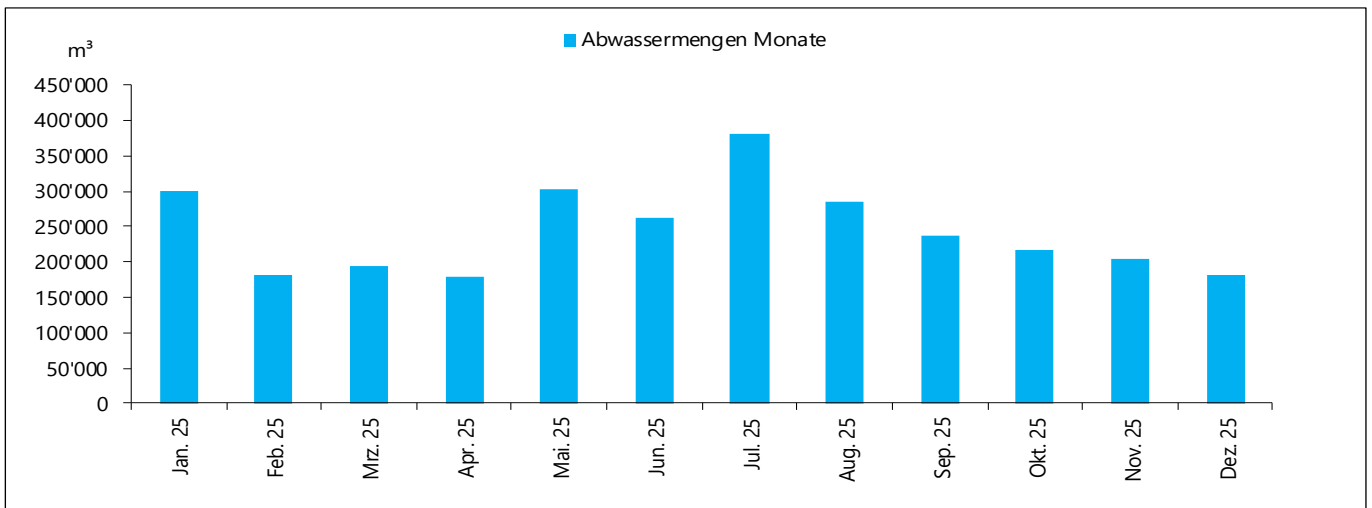
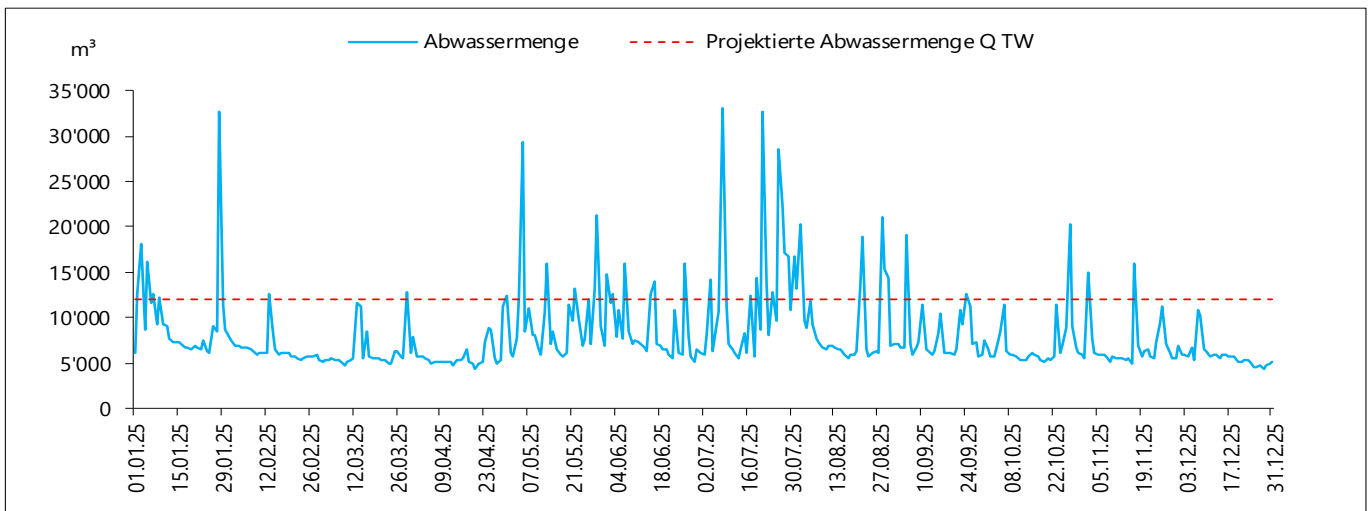
## 14.1 Konzentrationen Zulauf / Ablauf

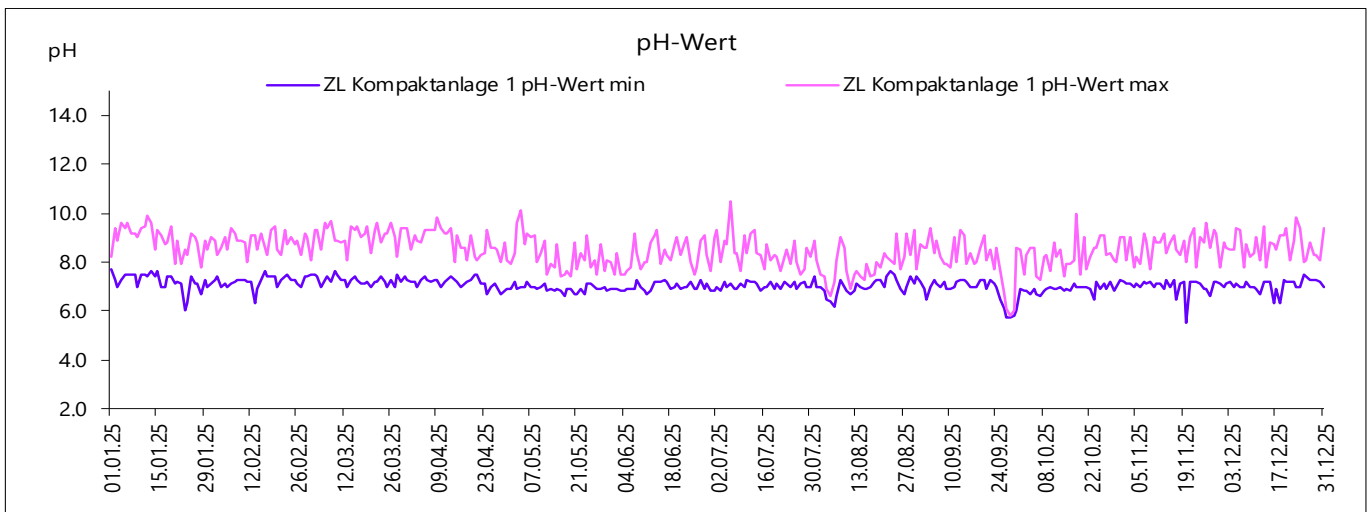
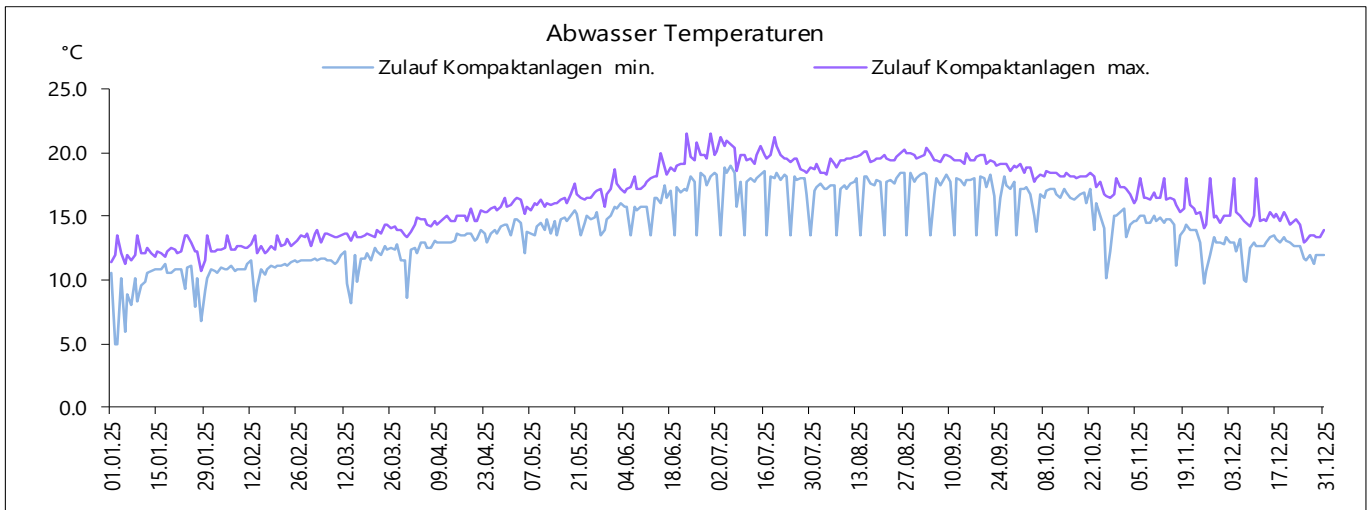
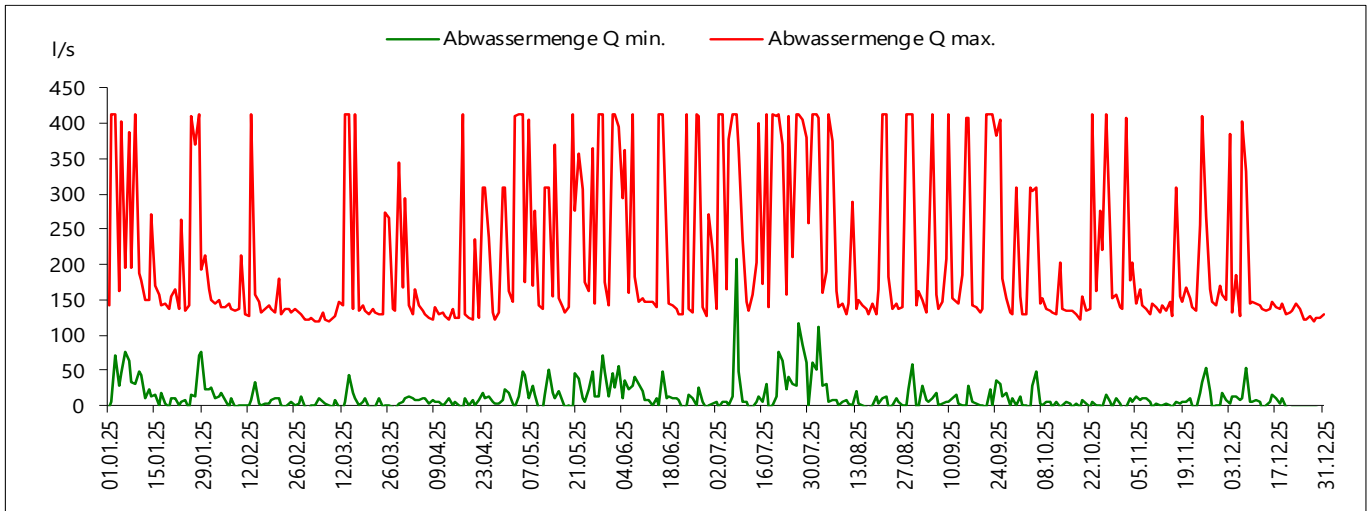
Datum	CSB		D(T)OC		P tot.		GUS	N ges.		NH4-N		NO3-N	NO2-N
	Mittelwerte		Mittelwerte		Mittelwerte		Mittelw.	Mittelwerte		Mittelwerte		Mittelwerte	Mittelw.
	Zulauf mg/l	Ablauf mg/l	Zulauf mg/l	Ablauf mg/l	Zulauf mg/l	Ablauf mg/l	Ablauf mg/l	Zulauf mg/l	Ablauf mg/l	Zulauf mg/l	Ablauf mg/l	Ablauf mg/l	Ablauf mg/l
Jan. 25	57.133	19.06	159.30	5.86	4.61	0.65	2.89	27.43	22.00	19.44	0.09	19.56	0.07
Feb. 25	690.80	21.00	217.70	6.62	5.61	0.67	3.22	37.25	26.62	26.83	0.17	25.23	0.13
Mrz. 25	639.00	20.10	209.01	5.93	6.23	0.71	2.30	38.13	24.21	27.29	0.05	23.26	0.06
Apr. 25	663.10	21.47	217.40	6.16	6.60	0.76	3.90	40.49	25.11	28.66	0.15	23.55	0.14
Mai. 25	606.82	17.66	174.62	5.49	4.56	0.68	2.82	29.61	17.33	20.57	0.23	15.35	0.11
Jun. 25	530.27	16.81	162.76	6.11	4.80	0.69	4.56	31.88	19.01	21.39	0.07	17.89	0.04
Jul. 25	367.56	16.59	107.52	4.95	3.26	0.50	3.29	20.36	17.17	11.77	0.27	14.85	0.10
Aug. 25	451.18	16.79	144.73	6.31	4.26	0.49	1.75	26.03	16.24	17.07	0.02	15.95	0.01
Sep. 25	574.78	14.55	166.35	5.37	4.67	0.53	3.25	30.42	14.59	19.64	0.13	13.78	0.02
Okt. 25	617.25	15.74	147.19	4.53	5.06	0.56	5.43	34.39	19.49	24.07	0.09	20.44	0.02
Nov. 25	598.56	16.40	148.63	5.54	5.90	0.58	5.88	37.14	24.63	26.64	0.25	23.56	0.06
Dez. 25	783.57	19.88	214.05	6.63	6.54	0.66	4.80	42.70	22.76	29.94	0.16	22.16	0.03
Anzahl	15	10	10	10	14	10	10	14	10	10	10	10	10
Minimum	130.00	11.70	27.18	2.93	1.12	0.22	1.00	6.15	6.44	2.48	0.01	6.37	0.00
Mittelwert	586.71	18.11	174.00	5.80	5.17	0.63	3.57	32.91	20.86	22.79	0.14	19.69	0.07
Maximum	1107.00	34.30	312.28	8.86	10.15	1.12	10.00	46.60	36.80	33.40	1.30	33.50	0.91

## 14.2 Frachten Zulauf / Ablauf

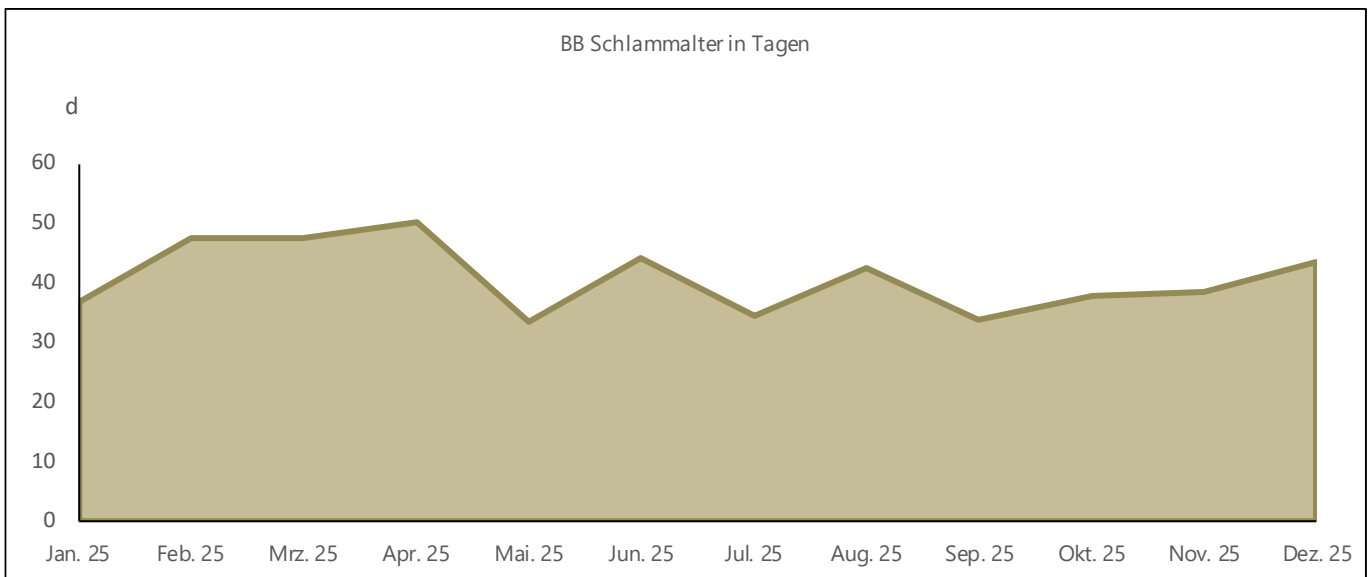
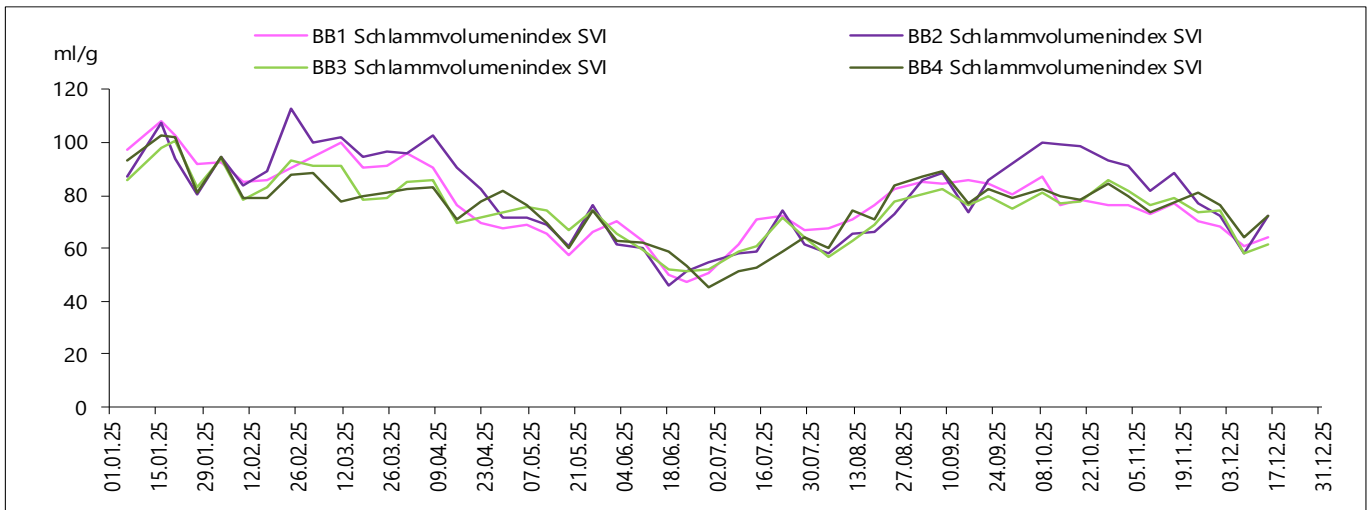
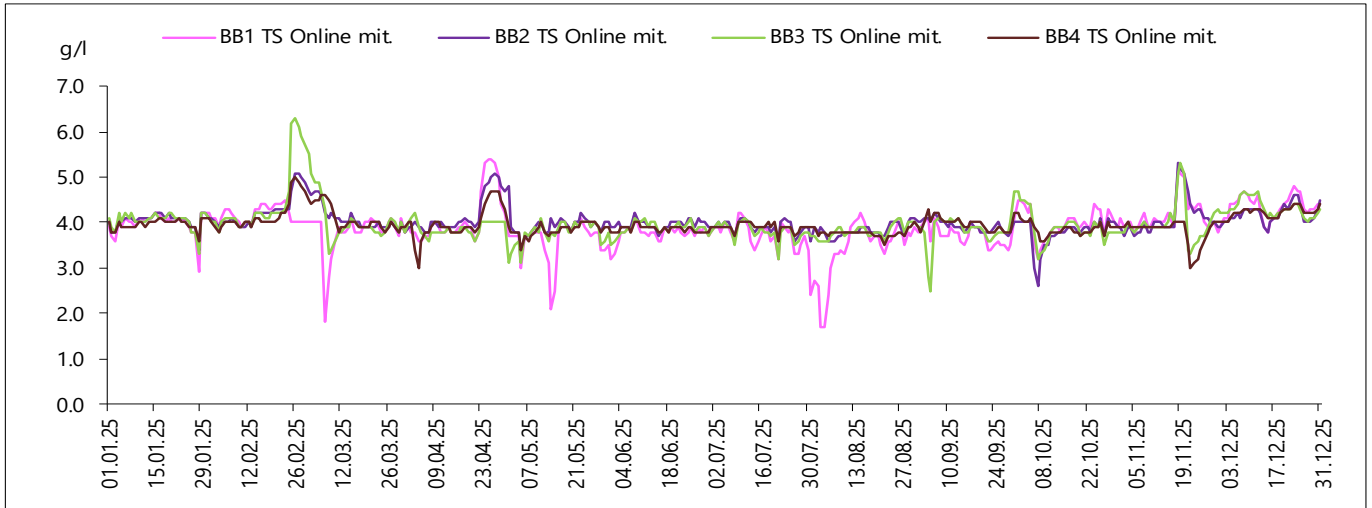
Datum	CSB		D(T)OC		P tot.		GUS	N ges.		NH4-N		NO3-N	NO2-N
	Mittelwerte		Mittelwerte		Mittelwerte		Mittelw.	Mittelwerte		Mittelwerte		Mittelwerte	Mittelw.
	Zulauf kg	Ablauf kg	Zulauf kg	Ablauf kg	Zulauf kg	Ablauf kg	Ablauf kg	Zulauf kg	Ablauf kg	Zulauf kg	Ablauf kg	Ablauf kg	Ablauf kg
Jan. 25	5'006	202.5	1368	59.2	410	6.8	32.2	233.4	209.7	157.8	5.7	186.3	13
Feb. 25	4'212	128.6	1332	40.5	34.1	4.1	19.6	226.1	162.4	164.0	2.2	154.2	10
Mrz. 25	3'653	121.1	1193	34.8	35.6	4.2	14.9	217.8	144.0	155.3	0.4	138.2	0.5
Apr. 25	3'689	122.0	1209	34.5	37.2	4.3	21.8	224.5	139.8	157.9	1.1	130.5	1.1
Mai. 25	5'590	175.2	1569	52.9	413	6.8	25.3	263.6	161.2	182.8	2.8	143.4	13
Jun. 25	3'870	126.2	1234	45.1	35.4	5.2	32.3	235.5	141.3	162.7	0.5	133.1	0.3
Jul. 25	3'533	239.6	1107	70.7	35.7	7.6	42.2	211.1	215.2	121.3	6.1	180.4	19
Aug. 25	3'775	159.8	1306	59.9	38.0	4.7	18.2	214.7	148.6	151.6	0.2	146.3	0.1
Sep. 25	4'352	116.6	1298	40.8	35.0	4.3	26.9	226.3	115.9	148.3	1.4	109.2	0.2
Okt. 25	3'957	101.0	960	28.8	31.9	3.6	34.1	219.5	122.0	151.6	0.9	140.7	0.2
Nov. 25	4'492	128.4	1108	41.1	42.5	4.6	46.2	265.8	175.7	191.8	2.6	168.2	0.5
Dez. 25	5'230	135.9	1457	45.6	43.4	4.5	33.0	283.8	152.9	204.9	1.6	148.3	0.2
Anzahl	15	10	10	10	14	10	10	14	10	10	10	10	10
Minimum	1951	77.0	583	19.2	20.4	2.2	5.1	141.7	74.2	82.1	0.1	66.7	0.0
Mittelwert	4'256	146.3	1269	45.9	37.5	5.1	28.0	234.3	157.2	162.1	2.0	147.3	0.7
Maximum	12'558	638.6	2'933	171.4	111.1	21.7	111.7	676.6	515.2	438.8	46.0	453.2	8.9
Total	1553'590	53'395.7	463'033	16'758.1	13'694.2	1856.9	10'236.6	85'531.1	57'382.4	59'161.6	745.0	53'749.4	266.5

## 14.3 Abwassermengen / Temperaturen / pH





# 15 Biologie



# 16 Schlammbehandlung

## Jahrestabelle Frischschlamm

Frishschlamm	Einheit	Jan. 25	Feb. 25	Mrz. 25	Apr. 25	Mai. 25	Jun. 25	Jul. 25	Aug. 25	Sep. 25	Okt. 25	Nov. 25	Dez. 25
Sargans	m <sup>3</sup>	1251	1156	1212	1094	1212	1172	1199	1210	1321	1251	1182	1210
Trockensubstanz	%	2.6	2.5	3.2	4.3	3.0	4.2	3.4	2.6	2.9	2.5	3.0	2.5
Fracht TR	t TR	40.3	33.8	45.5	43.0	48.6	52.7	55.7	58.6	49.5	51.1	44.2	53.6

Fremdschlamm	m <sup>3</sup>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fracht TR	t TR	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Mischschlamm	m <sup>3</sup>	1'976	1'221	1'565	1'685	1'901	1'966	2'518	2'336	2'759	2'311	2'058	2'017
Fracht TR	t TR	71	56	69	64	82	77	89	85	81	81	70	80

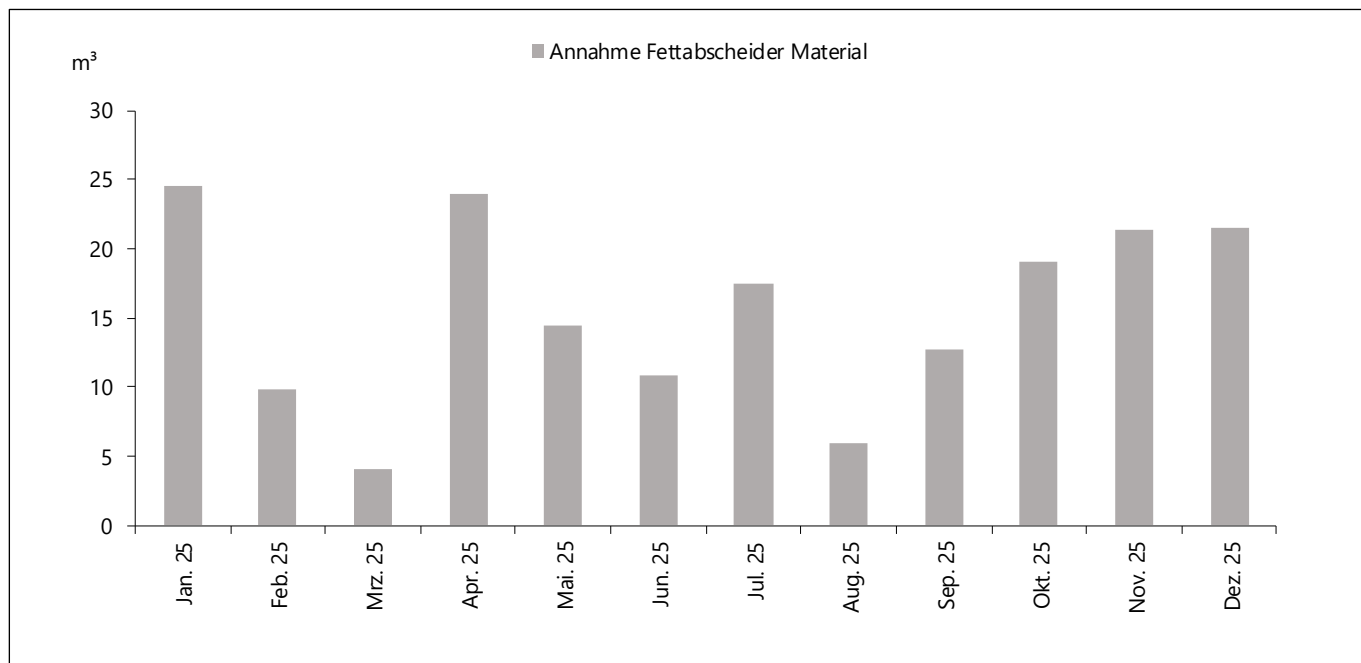
ARA Sargans (eigen)		
Tot. FS ARA	m3	<b>14'469</b>
Tot. TR FS	t TR	<b>577</b>

Fremdschlamm		
Tot. FS Fremdschl.	m3	<b>0</b>
Tot. TR FS	t TR	<b>0</b>

Total Frischschlamm		
Tot. FS gesamt	m3	<b>14'469</b>
Tot. TR FS	t TR	<b>577</b>

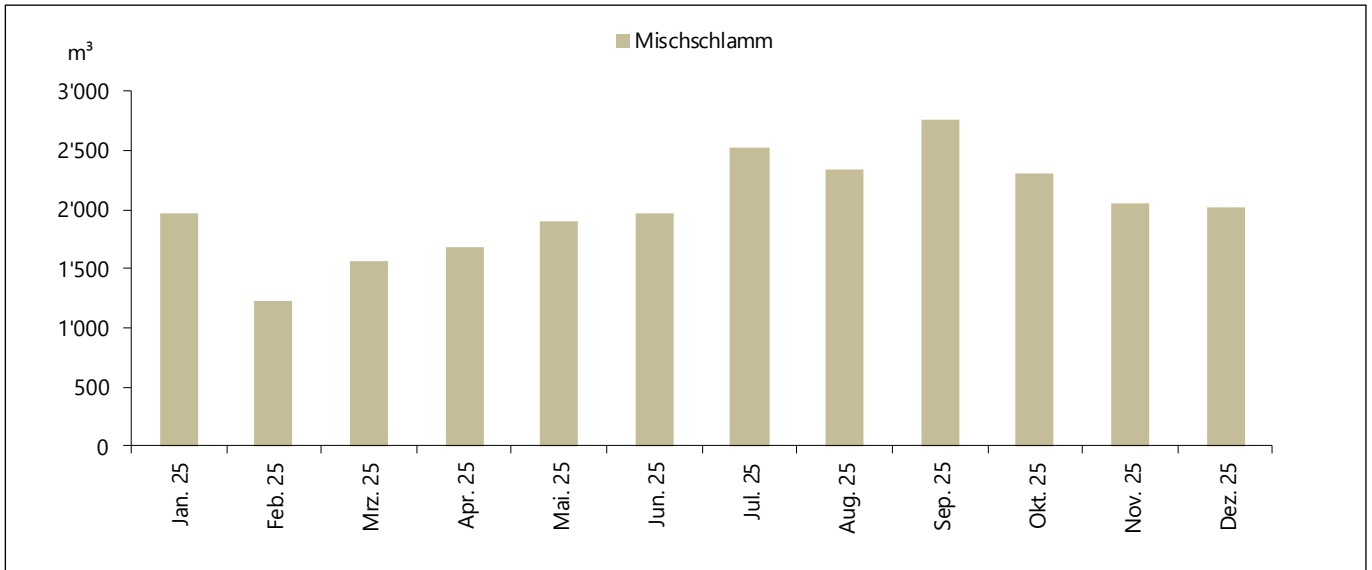
Total Mischschlamm		
Tot. Mischschl.	m3	<b>24'314</b>
Tot. TR MS	t TR	<b>904</b>

## Annahme Fettabscheider Material

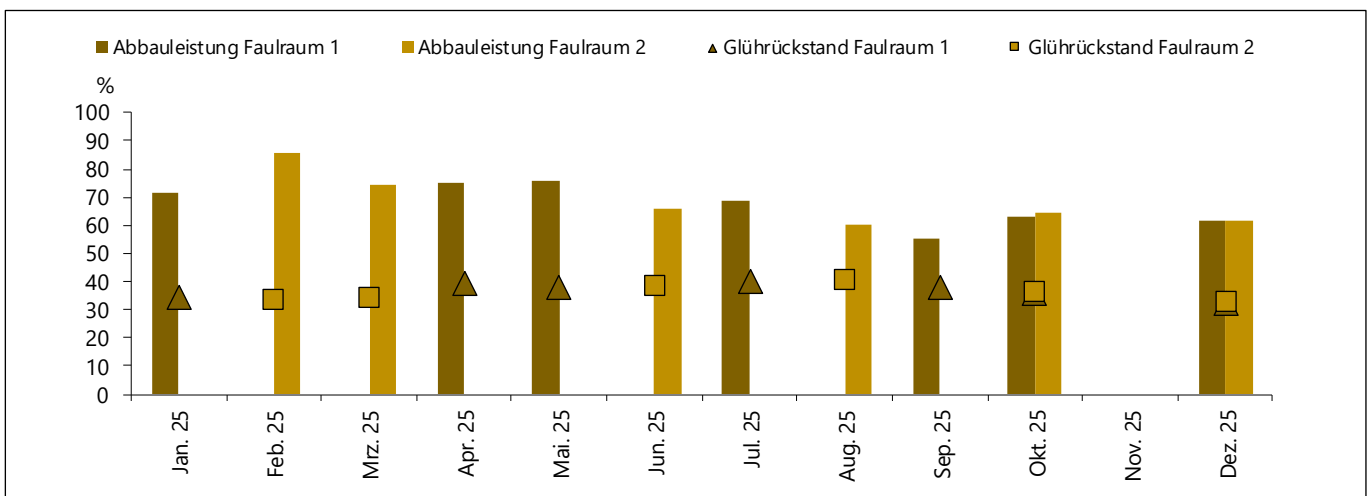
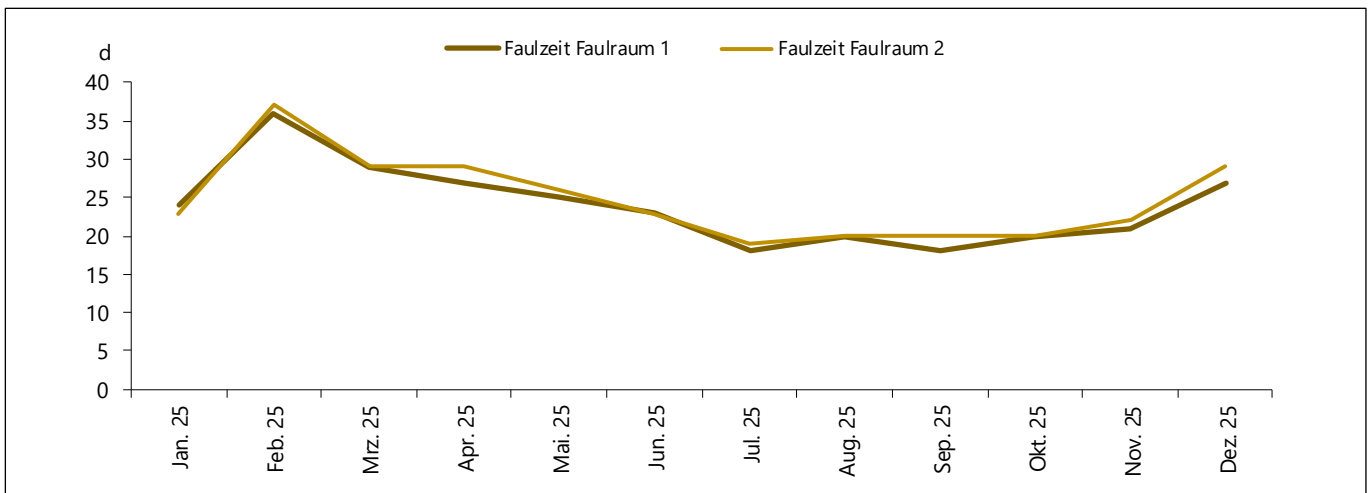


Fettabscheidermaterial		
Liefermenge total	t	<b>185.7</b>

## Mischschlamm zur Faulung



## Faulung



## Faulschlamm Analytik

Parameter	Einheit	Zielwert	01.02.2024	21.05.2025
Datum			Faulraum 1	Faulraum 2
Probenahmeort			Klärschlamm	Klärschlamm
Bezeichnung			AWE	AWE
Laborname			42165	45505
Proben Nr.				
org. Säure	mg/l		69	65
Trockenrückstand	%		1.8	1.7
Glührückstand bei 500 °C	% von TR		37.1	38.2
Glühverlust bei 500 °C	% von TR		63.00	61.80
Kalium	kg K/t TR		4.6	4.1
Kalzium	kg Ca/t TR		39.0	37.6
Magnesium	kg Mg/t TR		6.5	4.5
Phosphor (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> )	kg P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> /t TR		68.0	71.1
Phosphor (P)	kg P/t TR		30.0	31.0
Aluminium	g Al/t TR		6'670	5'910
Blei	g Pb/t TR	500	21.0	27.5
Cadmium	g Cd/t TR	5	0.4	0.5
Chrom	g Cr/t TR	500	32.0	50.1
Eisen	g Fe/t TR		60'600	71'800
Kobalt	g Co/t TR	60	9.1	9.5
Kupfer	g Cu/t TR	600	246.00	261.10
Molybdän	g Mo/t TR	20	7.4	8.1
Nickel	g Ni/t TR	80	28.0	29.0
Quecksilber	g Hg/t TR	5	0.2	0.2
Zink	g Zn/t TR	2'000	593.0	684.0

### AWE Beurteilung der Probe

Der Schwermetallgehalt dieser Klärschlammprobe genügt den Anforderungen gemäss ChemRRV (Stand 1. September 2015).

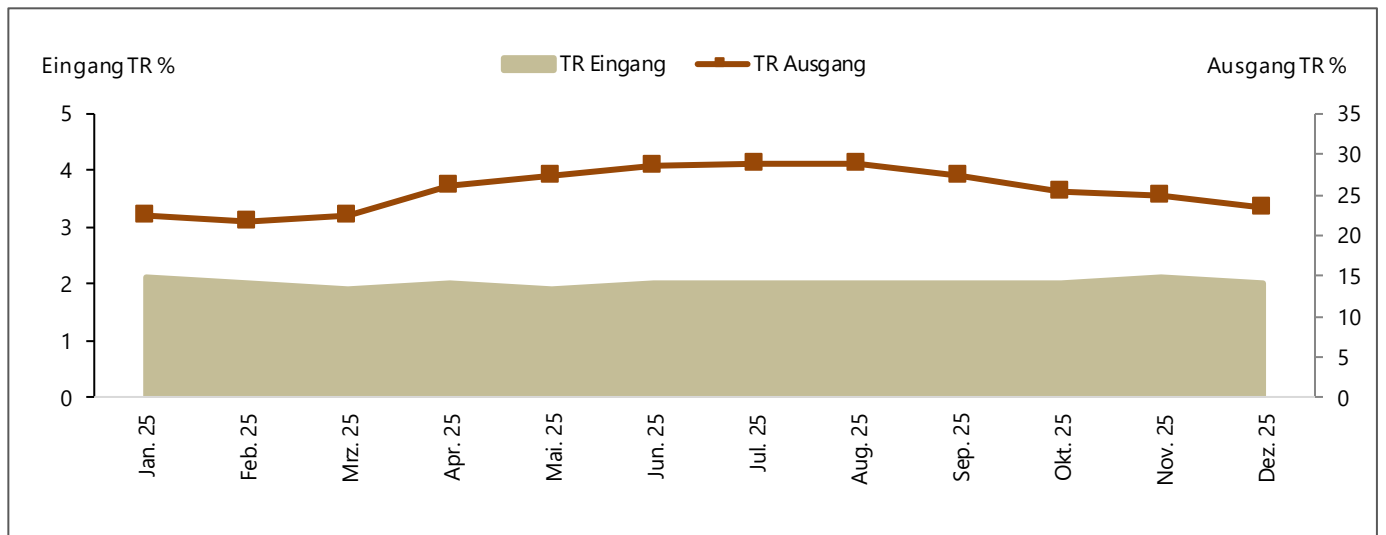


# 17 Schlammmentwässerung

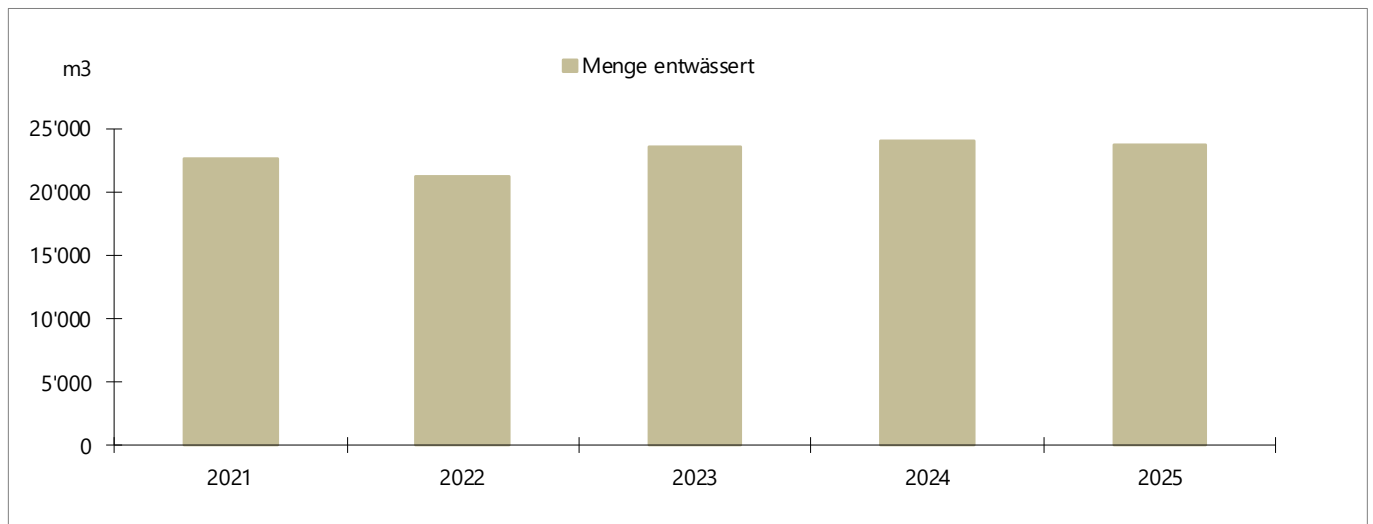
## Jahrestabelle

	Einheit	Jan. 25	Feb. 25	März. 25	Apr. 25	Mai. 25	Jun. 25	Jul. 25	Aug. 25	Sep. 25	Okt. 25	Nov. 25	Dez. 25
<b>Eingang Entwässerung</b>	<b>m<sup>3</sup></b>	2'140	1'833	1'981	1'726	2'089	2'012	2'124	1'956	2'002	2'339	1'631	1'937
<b>Eingang TR %</b>	<b>%</b>	2.1	2.0	1.9	2.0	1.9	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.1	2.0
<b>Ausgang TR %</b>	<b>%</b>	22.5	21.7	22.4	26.0	27.3	28.5	28.9	28.8	27.4	25.4	24.9	23.5
<b>Ausgang Fracht entwässert</b>	<b>t TR</b>	37	30	28	15	32	25	35	31	25	34	27	25

<b>Eingang SEA total</b>	<b>m<sup>3</sup></b>	<b>23'770</b>
<b>Ausgang total TR</b>	<b>t TR</b>	<b>345</b>



## Jahresmengen entwässert



## 18 Rückstandentsorgung

### Jahrestabelle

	Einheit	2021	2022	2023	2024	2025
Schlammabgabe entwässert	t	1'579	1'264	1'173	1'424	1'418
Schlammabgabe entwässert Fracht	t TR	367.1	260.7	314.0	360.6	345.5
Rechen-/Schlammsiebgut	t	69.4	49.9	70.8	76.8	89.5
Sandfanggut	t	5.2	11.8		4.4	

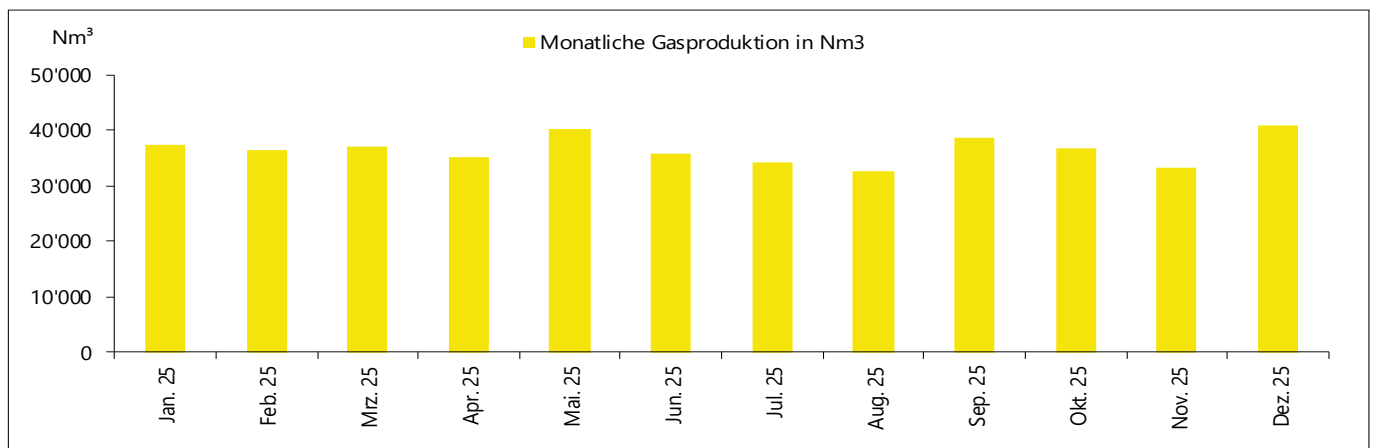
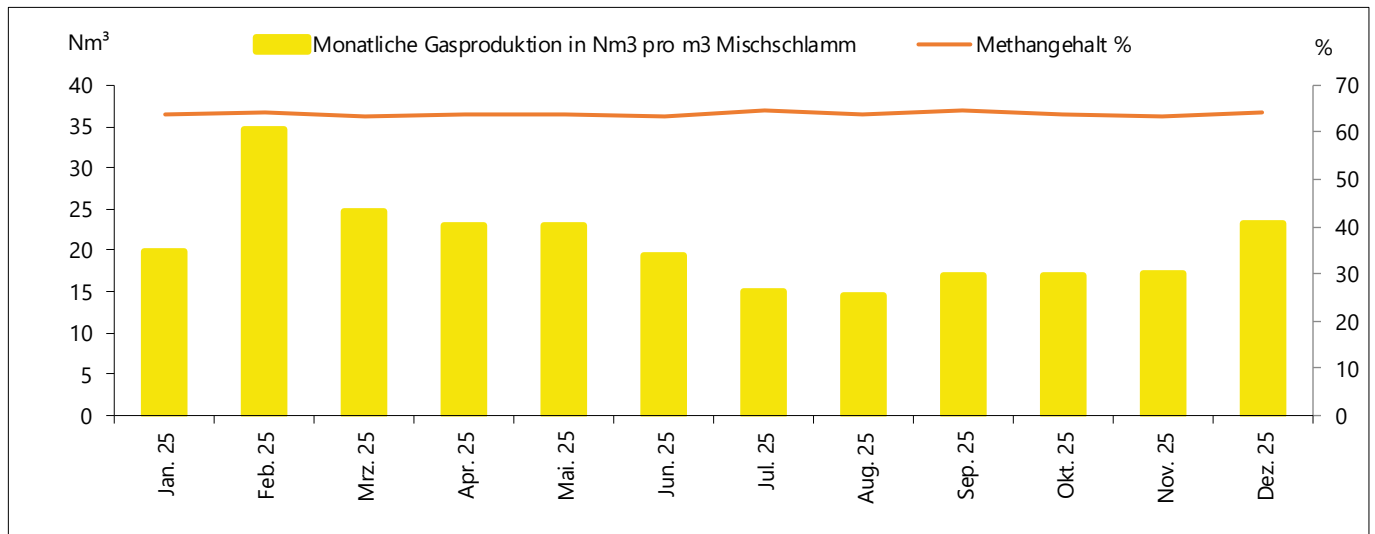
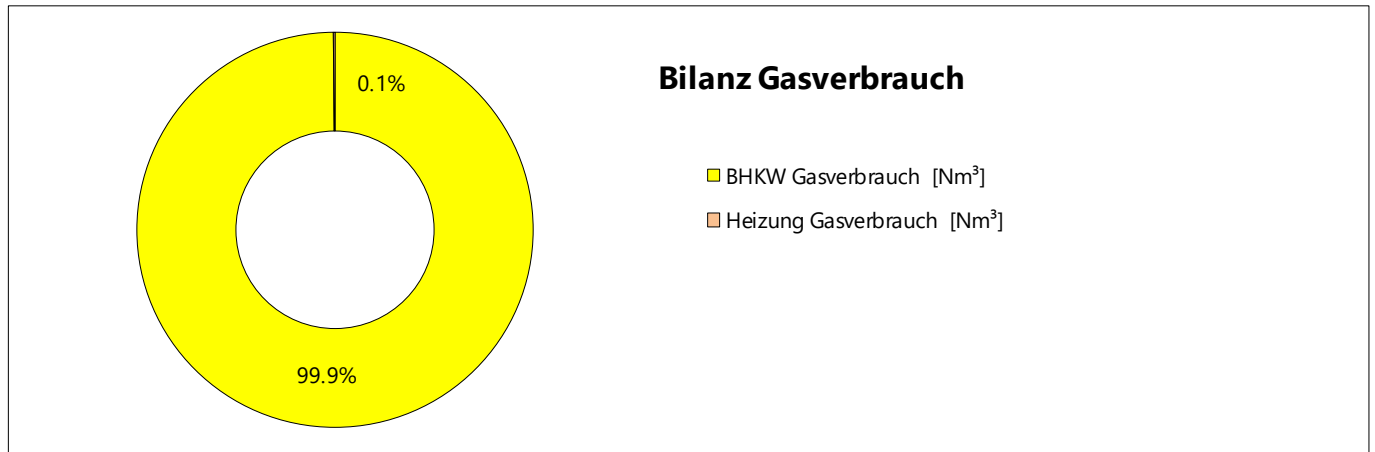
Sandfanggut musste im aktuellen Berichtsjahr keines entsorgt werden.

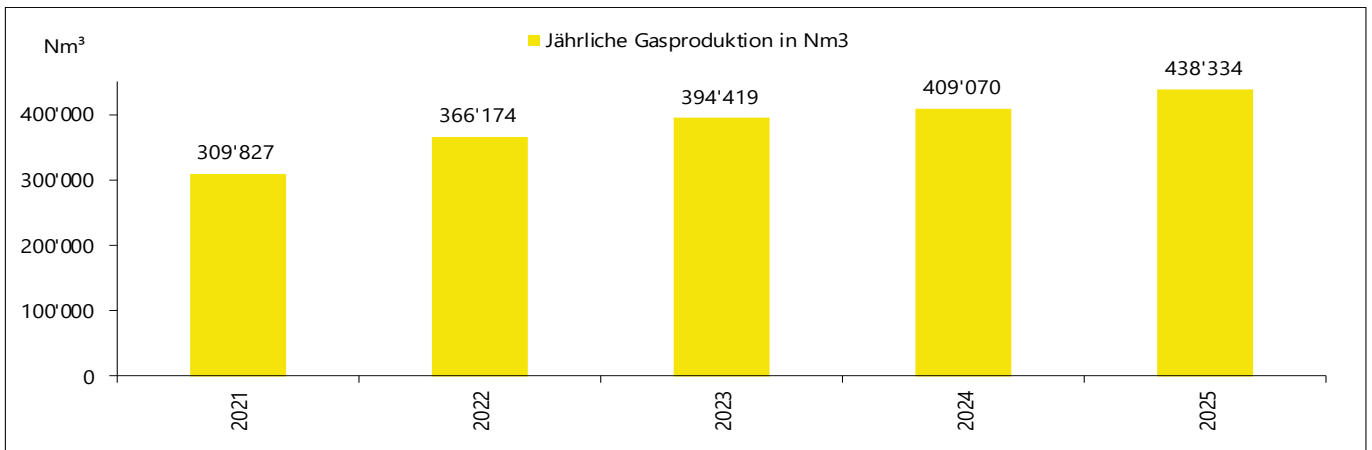


Auch tierischer Besuch ist bei uns herzlich willkommen.

# 19 Gashaushalt

	Einheit	2021	2022	2023	2024	2025
Gasverbrauch BHKW	Nm <sup>3</sup>	289'076	327'146	371'573	392'144	428'464
Gasverbrauch Heizung	Nm <sup>3</sup>	1'804	0	13'668	5'027	578
Gasproduktion Total Menge	Nm <sup>3</sup>	309'827	366'174	394'419	409'070	438'334
Gasproduktion Total Energie	kWh	1'858'962	2'197'044	2'366'514	2'454'420	2'630'004

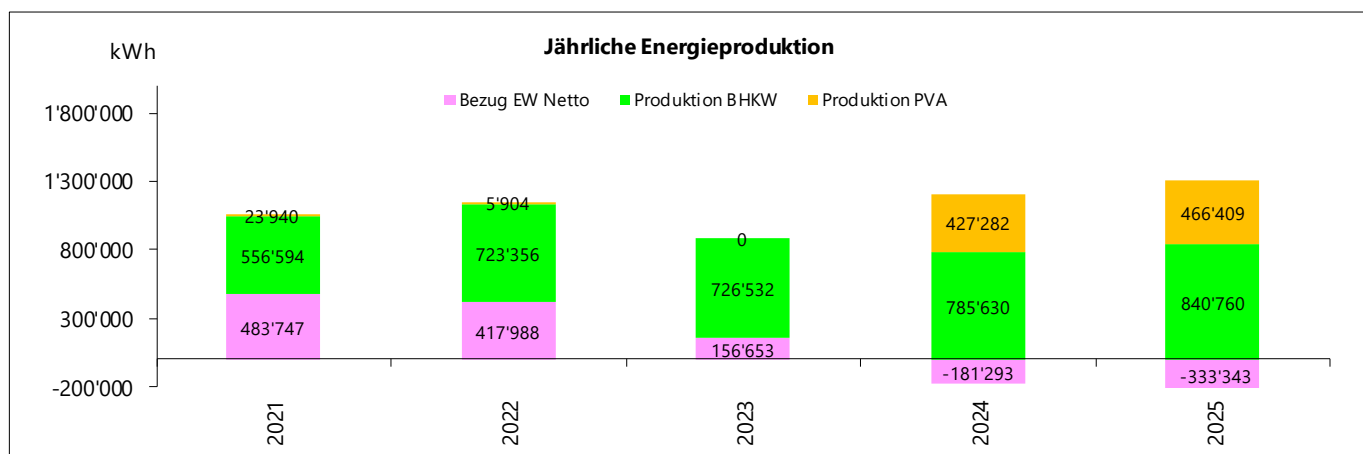
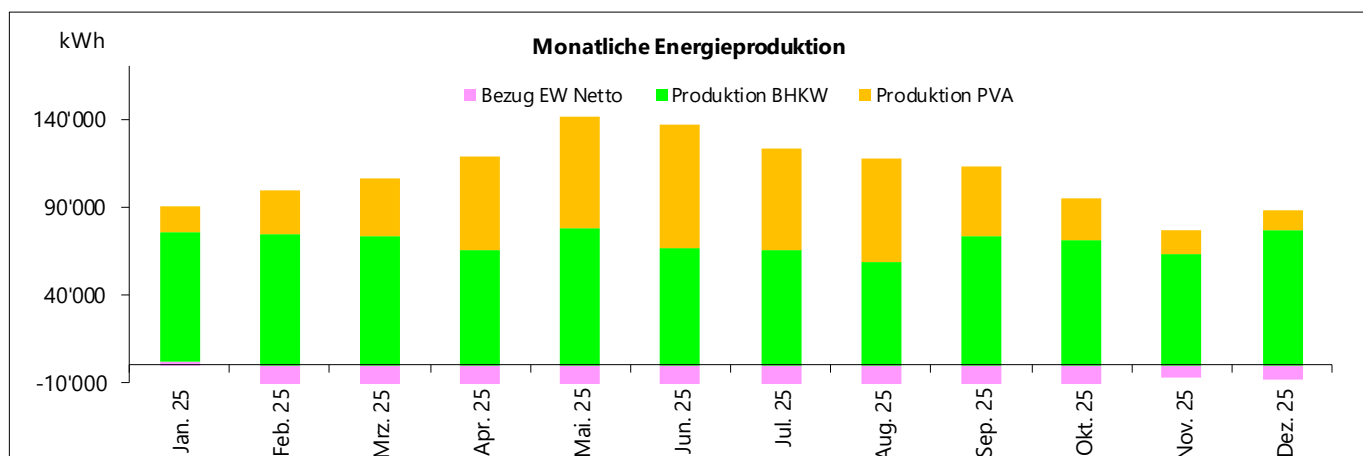
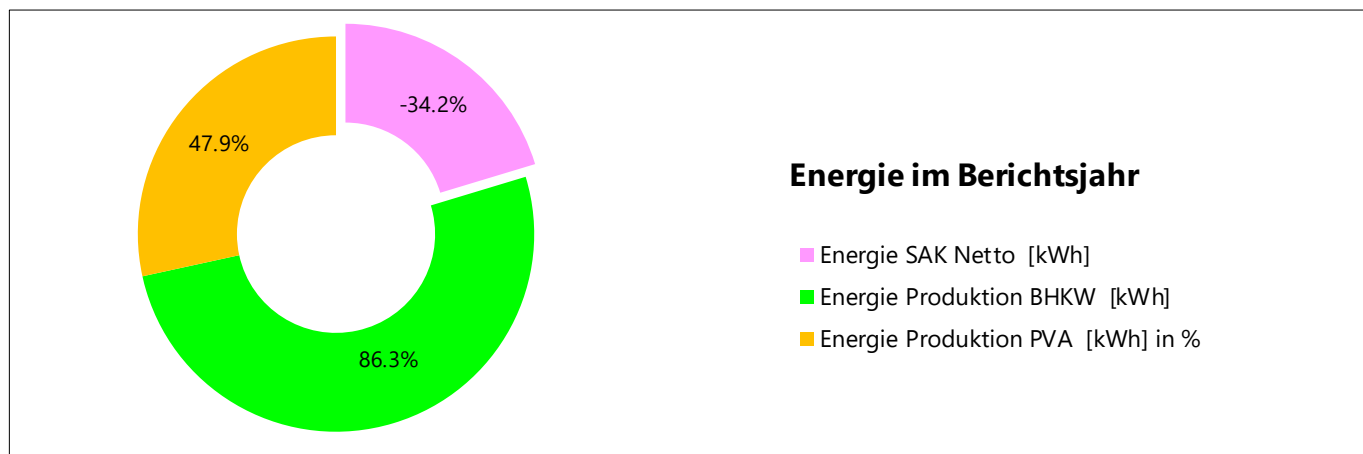




Das Rechengut wird mittels Schlauchsäcke in die Rechengutmulden befördert

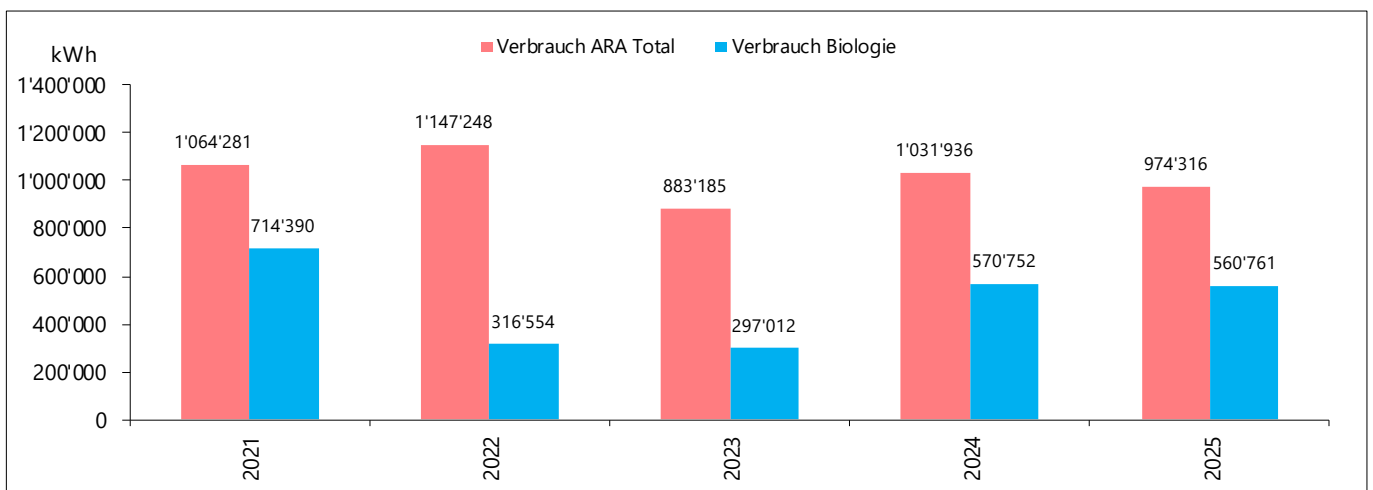
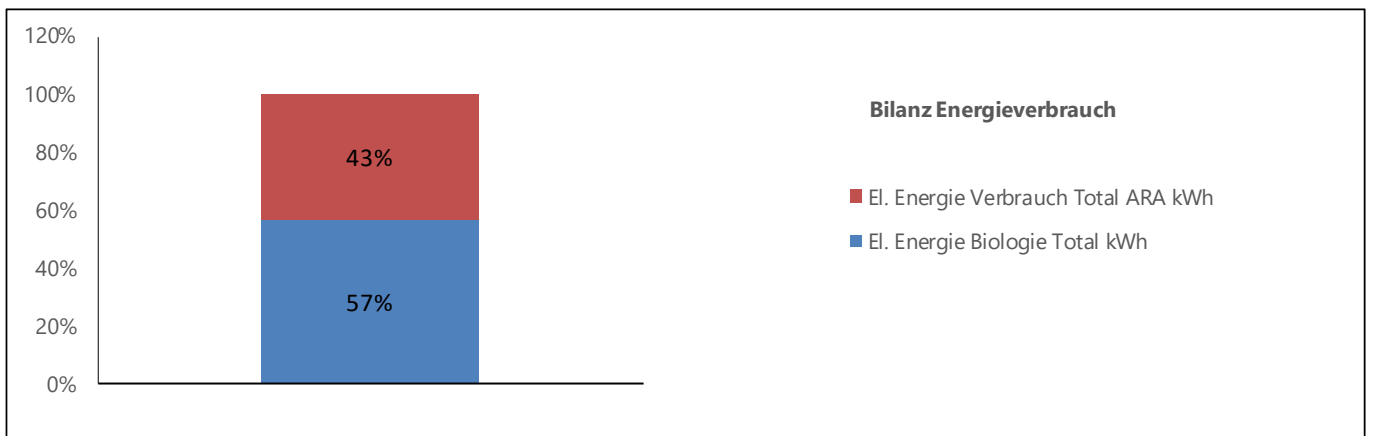
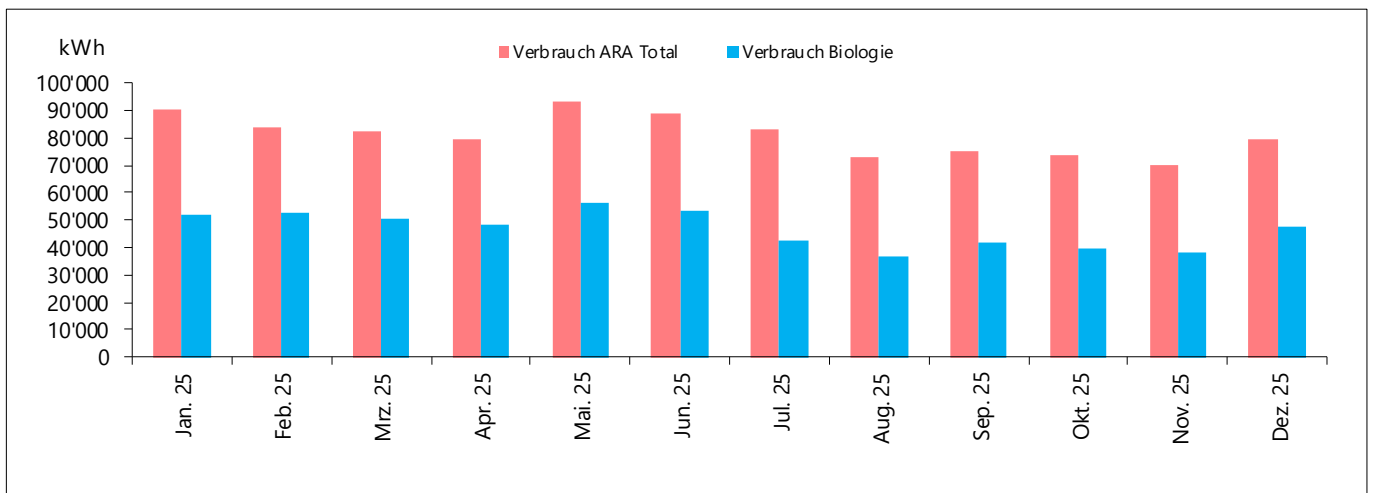
## 20 Elektrische Energiebilanz

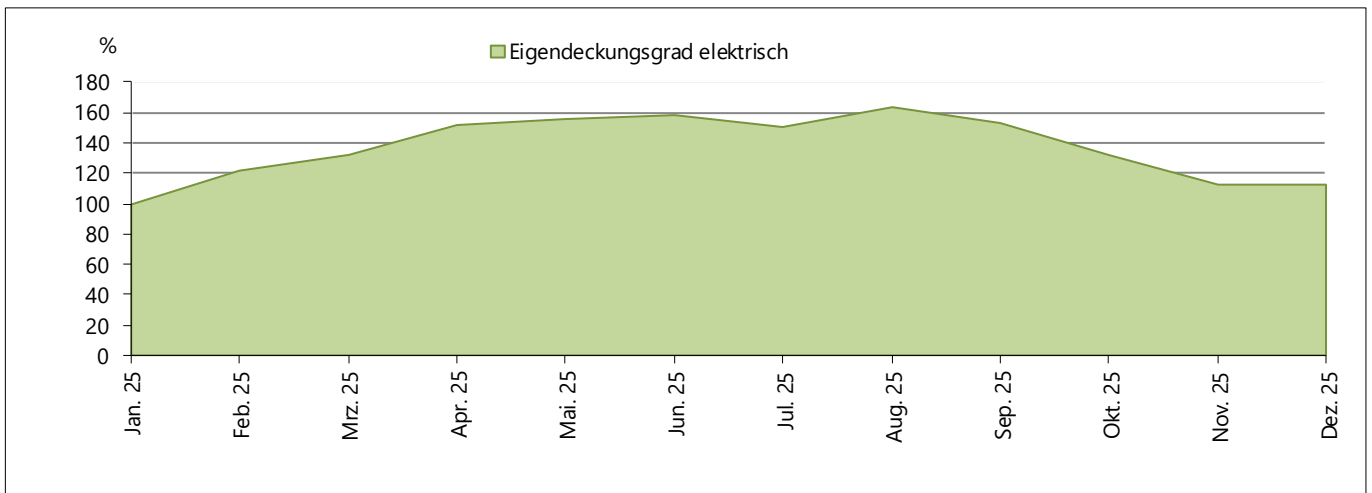
	Einheit	2021	2022	2023	2024	2025
<b>Energie Bezug EW Netto</b>	kWh	483'747	417'988	156'653	-181'293	-333'343
<b>Energie Produktion BHKW</b>	kWh	556'594	723'356	726'532	785'630	840'760
<b>Energie Produktion PVA</b>	kWh	23'940	5'904	0	427'282	466'409
<b>Energie Notstromaggregat</b>	kWh			0	317	490
<b>Energie Verbrauch ARA Total</b>	kWh	1'064'281	1'147'248	883'185	1'031'936	974'316



## Elektrische Energie Unterverteilungen

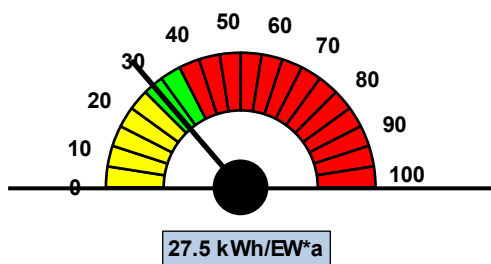
	Einheit	2021	2022	2023	2024	2025
<b>Energie Biologie</b>	kWh	714'390	316'554	297'012	570'752	560'761
<b>Energie Zulauf Hebewerk</b>	kWh	34'883	13'640	83'910	112'410	106'081
<b>Energie Mech. Reinigung</b>	kWh			38'913	218'255	193'355
<b>Energie Brauchwasseranlage</b>	kWh			19'767	34'846	33'859
<b>Energie Schlammwässerung</b>	kWh	68'442	61'049	25'151	57'632	54'418
<b>Energie Betriebsgebäude</b>	kWh	110'944	62'533	12'719	101'332	98'677





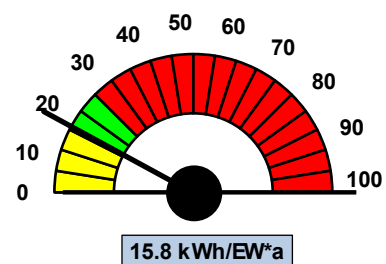
## 21 Energetische Grob beurteilung

Gesamter Elektrizitätsverbrauch pro aktuelle EW/CSB



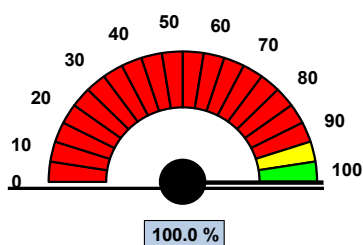
Sollwert 28 - 35 kWh/EW\*a

Elektrizitätsverbrauch biologische Behandlung pro aktuelle EW/CSB



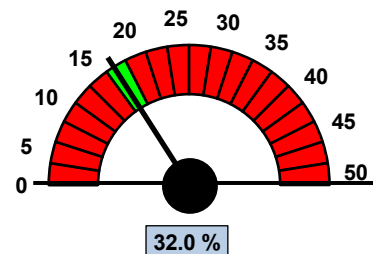
Sollwert 18 - 23 kWh/EW\*a

Grad der gesamten Klärgasnutzung



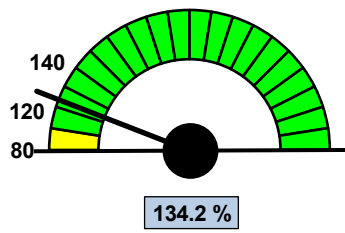
Sollwert 98 - 99 %

Grad der Klärgasumwandlung in Kraft / Elektrizität



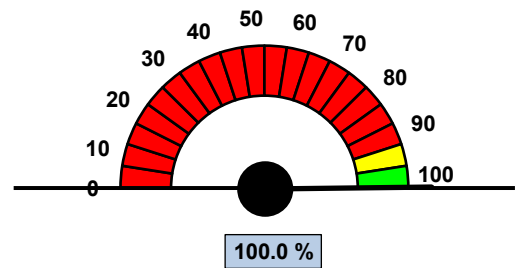
Sollwert 33 - 35 %

### Eigenversorgungsgrad Elektrizität



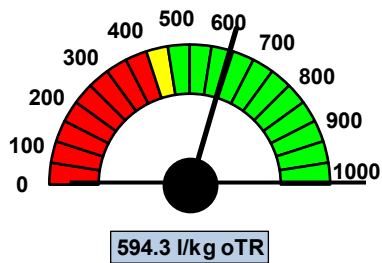
Sollwert 51 - 66 %

### Eigenversorgungsgrad Wärme



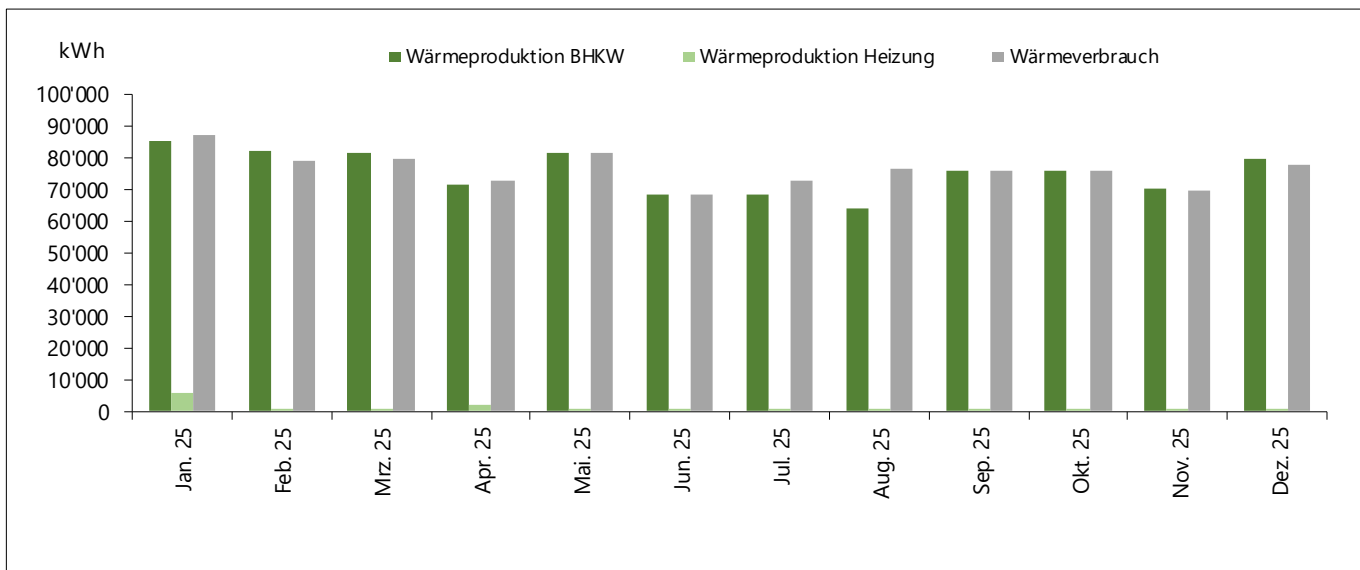
Sollwert 97 - 98 %

### Spezifische Gasproduktion pro oTR



Sollwert 450 - 475 l/kg oTR

## 22 Thermische Energiebilanz



<b>Wärmeproduktion total</b>	kWh	919'901
<b>Wärmeverbrauch total</b>	kWh	919'838

## 23 Betriebsmittel

	Einheit	Jan.2025	Feb.2025	Mär.2025	Apr.2025	Mai.2025	Jun.2025	Jul.2025	Aug.2025	Sep.2025	Okt.2025	Nov.2025	Dez.2025
<b>Fällmittel Biologie</b>	t	17	23	36	0	25	24	5	25	26	25	25	0
<b>Flockmittel Schneckenpresse</b>	t	2.0	2.0	3.0	1.5	3.0	1.5	3.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0
<b>Flockmittel ÜSS Entwässerung</b>	kg	0	0	0	0	0	0	1'000	0	0	0	0	0
<b>Heizöl Lieferung Menge</b>	l	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Heizöl Lieferung Energie</b>	kWh	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Treibstoff Bezug Menge</b>	l	191	0	117	45	129	0	64	0	62	76	70	126
<b>Treibstoff Bezug Energie</b>	kWh	1'867	0	1'147	441	1'264	0	627	0	608	745	686	1'235
<b>Druckluft</b>	m <sup>3</sup>	74	67	68	59	58	50	57	54	60	64	64	67
<b>Trinkwasser Verbrauch</b>	m <sup>3</sup>	248	234	268	264	276	255	336	257	261	262	200	250

### Jahrestotal

<b>Fällmittel Biologie</b>	t	230
<b>Flockmittel Schneckenpresse</b>	t	26.0
<b>Flockmittel ÜSS Entwässerung</b>	t	1.0
<b>Heizöl Lieferung Menge</b>	l	0
<b>Heizöl Lieferung Energie</b>	kWh	0
<b>Treibstoff Bezug Menge</b>	l	880
<b>Treibstoff Bezug Energie</b>	kWh	8'620
<b>Druckluft Erzeugung</b>	m <sup>3</sup>	742
<b>Trinkwasser Verbrauch</b>	m <sup>3</sup>	3'111

## 24 Verbandsgemeinden und Industriebetriebe

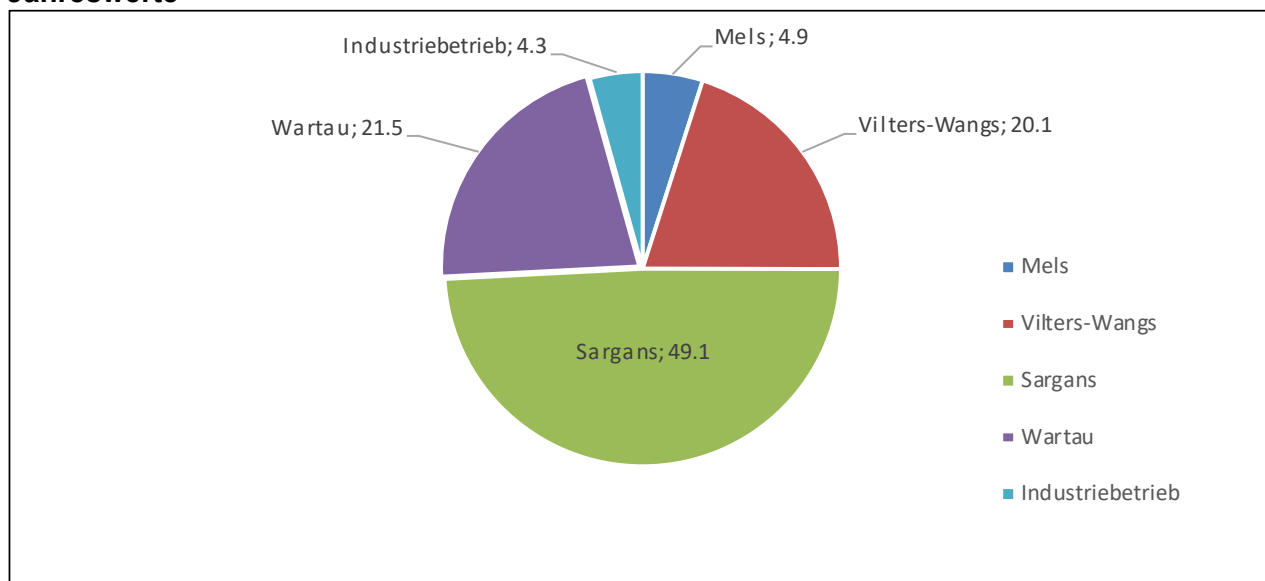
### Jahrestotal Abwassermengen

Gemeinde	Einheit	2021	2022	2023	2024	2025
Mels	m <sup>3</sup>	148'197	113'040	157'115	175'707	152'403
Vilters-Wangs	m <sup>3</sup>	713'413	614'066	747'896	659'453	579'247
Sargans	m <sup>3</sup>	1'385'192	1'401'027	2'093'923	1'924'574	1'476'603
Wartau	m <sup>3</sup>			320'464	763'067	609'085
Industriebetrieb	m <sup>3</sup>	104'395	92'895	103'139	90'154	111'417

### Prozentuale Aufteilung der Abwassermengen

Gemeinde	Einheit	2021	2022	2023	2024	2025
Mels	%	6.1	4.8	4.4	4.8	4.9
Vilters-Wangs	%	30.5	28.6	23.2	18.6	20.1
Sargans	%	58.6	62.0	61.1	52.0	49.1
Wartau	%			16.1	21.6	21.5
Industriebetrieb	%	4.8	4.6	3.6	2.9	4.3

### Jahreswerte



## 25 Arbeiten / Besondere Ereignisse



Beim Regenbecken Seidenbaum wurde die Anbauplatte des Auma Antriebes des Entleerungsschiebers verstärkt und neu befestigt.



Fettablagerungen im Misch- und Vorlagebehälter mussten von Hand entfernt werden.



Reinigungsarbeiten an der Beschickungsleitung zur Faulung.



Beim Pumpwerk Seidenbaum musste ein Wanddurchbruch geschlossen werden um Anlageteile vor dem Abwasserdampf zu schützen.



Besuch einer Schulklasse zu einem Rundgang auf der ARA.



Umfangreiche Laboranalysen werden zur Überprüfung der Reinigungsleistungen sowie den gesetzlichen Vorgaben durchgeführt.



Der Boden der alten Fällmittel Station wurde ergänzt damit die Logistik der IBC-Container besser zu händeln ist.



Armierungseisen in der Beckenwand der Biologie mussten mit Korrosionsschutz versiegelt und abgedeckt werden.



Bei der Abförderanlage der Schneckenpresse ist eine Förderschnecke gebrochen und musste ersetzt werden.

## 26 Fachbegriffe

EW	Einwohner
EWG	Einwohnergleichwert
TW	Trockenwetter
RW	Regenwetter
TS	Trockensubstanz
TR	Trockenrückstand
ARA	Abwasserreinigungsanlage
VKB	Vorklärbecken
NKB	Nachklärbecken
CSB	Chemischer Sauerstoffbedarf
TOC	Totaler organischer Kohlenstoff
DOC	Gelöster organischer Kohlenstoff
GUS	Gesamt ungelöste Stoffe (Filter 0.45 µm Porenweite)
NH4-N	Ammonium – Stickstoff
N tot. / ges.	Stickstoff total / gesamt
NO3-N	Nitrat – Stickstoff
NO2-N	Nitrit – Stickstoff
P tot.	Phosphor total